



ACTIONS CULTURELLES DANS LES ÉCOLES

p. 23

## INITIATION AUX ARTS

p. 10 Visite présidentielle au centre d'accueil de la Rampe ■ p. 16 Vos encombrants collectés chaque semaine ■ p. 20 Échanges prometteurs avec l'Algérie.

On n'est pas moteur de l'année par hasard.  
FORD FOCUS, 16 records du monde:



FORD FOCUS  
Trend 5 portes  
1.0 EcoBoost 100 ch

**14 990 €<sup>(1)</sup>**  
Sous condition de reprise



[ford.fr](http://ford.fr)

30-31 mai 2012, Anneau de vitesse de Montefontaine, Oise. 3 Focus EcoBoost mobilisées, 12 pilotes dont Jean-Marc Lacroix, pilote Ford du rallye WRC, 24 heures de tests, 4 100 km parcourus, soit 4 Paris-Nice : Ford a continué d'écrire l'histoire automobile en établissant 16 records du monde de vitesse et d'endurance avec la Focus EcoBoost 125 ch. Retrouvez l'intégralité des records sur Facebook et sur Ford.fr. Engine of the year : Moteur de l'année. (1) Prix maximum TTC au 01/01/2012 de la Focus Trend 5 portes 1.0 EcoBoost 100 ch. Sés EcoBoost Benefit : don d'une remise de 4 000 € incluant 1 000 € de reprise et 3 000 € de consommation moyenne (l/100km) : 6,6. Prix de CO<sub>2</sub> (la/km) : 109. Modèle présenté : Focus Titanium 1.6 S&S 125 ch S&S EcoBoost 125 ch. Les données de consommation et de CO<sub>2</sub> sont des valeurs moyennes, elles diffèrent d'une version de 4 000 € incluant 1 000 € de reprise et 3 000 € de consommation moyenne (l/100km) : 6,6. Prix de CO<sub>2</sub> (la/km) : 109. Ces valeurs cumulées réservées aux particuliers pour tout achat de ces Focus neuves, du 01/01/2012 au 31/03/2012, dans le réseau Ford participant.

\* Sous réserve d'homologation de la FIA.

**ARNOLD  
BAUER**

23, av. de Stalingrad - Colombes  
**01.47.80.54.61**  
[www.abauer.fr](http://www.abauer.fr) - e-mail : [commercial@abauer.fr](mailto:commercial@abauer.fr)

Les petits ruisseaux -  
Happy ecology

**CONCEPT-STORE**  
Bio, ÉCOLOGIQUE ET ÉTHIQUE

Mode Femme et accessoires  
Maison et déco  
Jeux et accessoires enfant

[www.lespetitsruisseaux.fr](http://www.lespetitsruisseaux.fr)  
[www.facebook.com/Boutiquelespetitsruisseaux](http://www.facebook.com/Boutiquelespetitsruisseaux)



91 bis, rue des Bourguignons,  
92270 Bois-Colombes - Tél. : 01 47 40 11 95  
Mardi / Mercredi : 10h à 13h - 15h à 19h  
Jeudi : 10h à 19h - Vendredi : 10h à 13h - 15h à 19h30  
Samedi : 10h à 13h30 - 15h à 19h



La garde de vos enfants en toute sérénité de 0 à 12 ans

Société DV Services  
Française indépendante,  
membre du réseau Babychoix

Des solutions de gardes régulières ou occasionnelles  
adaptées, souples et réactives. Contactez nos agences :  
Un recrutement permanent :  
contactez-nous pour prendre  
rendez-vous.

**01 71 11 35 00**

• 25, rue Retrou - 92600 Asnières  
• 18/20, rue des Bas Rogers - 92800 Puteaux  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 9h à 13h et de 14h à 18h30  
le samedi de 10h à 13h

Aide de la CAF - CESU acceptés

Réduction ou crédit d'impôt de 50%\*

\* Dans les limites prévues à l'article 156 du code de procédure pénale

**Marcel Vilette**

Parcs et jardins, Terrains de sports,  
Entretien d'espaces verts  
Arrosage, Éclairage, Pavages, Jeux, Clôtures

46, avenue de la Longue Bertrane  
92390 Villeneuve-la-Garenne  
Tel: 01 40 85 06 22  
[www.marcel-vilette.fr](http://www.marcel-vilette.fr)

DEPUIS 1929

**Réservez**  
votre espace publicitaire

» dans le **journal de la ville de Colombes**

Contact  
**Cynthia de Almeida**  
**06 69 51 36 55**

PORTAGE DE REPAS À DOMICILE POUR PARTICULIERS

**Les Menus Services**

LE REPAS À DOMICILE ET BEAUCOUP PLUS ENCORE

**Dès demain, votre repas livré chez vous !**

Des repas savoureux, cuisinés par des professionnels  
Une diététicienne à votre écoute  
Des menus adaptés à votre régime  
Des formules personnalisées  
Mise en service sous 24 heures, sans engagement de durée, pas de frais de dossier

Agence  
Hauts-de-Seine Nord  
Val d'Oise  
125, avenue Louis Roche  
92230 Gennevilliers  
**01.47.99.45.21**

Un réseau national  
40 agences à votre service !

**OFFRE DÉCOUVERTE**  
Déjeuner à la carte  
(13.15 €) offert

Offre promotionnelle non cumulable, valable une seule fois jusqu'au 31/12/2012 et dans la limite de nos disponibilités (tel. 01 47 99 45 21).

[www.les-menus-services.com](http://www.les-menus-services.com)

# SÉCURITÉ : toujours aussi déterminé



*En compagnie du Préfet de Police, Bernard Boucault.*

Chers concitoyens,

Le 12 juillet dernier, j'ai pu rencontrer Monsieur le Préfet de Police, Bernard Boucault, lors de sa visite à Colombes. Une excellente occasion de lui présenter la ville et les problèmes d'insécurité que nous rencontrons en lui rappelant les fusillades que nous avons connues l'hiver dernier ainsi que ce qui avait été entrepris en collaboration avec les services de police nationale depuis. J'ai pu également évoquer avec lui les conditions d'accueil déplorables de notre commissariat de police ainsi que les conditions de travail difficiles des agents de la police nationale dans ces locaux obsolètes et exigus.

Évidemment, ces relations s'inscrivent dans la droite ligne du travail de collaboration avec la Police municipale depuis maintenant 4 ans, travail qui s'est approfondi depuis les graves événements de l'hiver dernier.

Las, au mois de juillet, le quartier du Petit-Colombes a encore vécu des épisodes douloureux. Bagarre au couteau, coups de feu avec un blessé au pied... Des événements qui, s'ils ne sont heureusement pas dramatiques, sont intolérables et ajoutent à l'angoisse des habitants de ce quartier, déjà souvent particulièrement touchés par la crise.

## **POUR UNE ZONE DE SÉCURITÉ PRIORITAIRE DANS NOTRE VILLE**

Plus tard dans l'été, malgré la demande des maires d'Asnières, de Gennevilliers et de Colombes d'instaurer une Zone de sécurité prioritaire (ZSP) sur l'ensemble de nos quartiers sensibles, le ministère de l'Intérieur a publié une liste de 15 de ces quartiers dans laquelle ne figure pas Colombes.

Le gouvernement a promis la mise en place d'une cinquantaine de ces zones. Sachez que je ne ménagerai pas mes efforts pour qu'une ZSP soit mise en place dans notre ville dans les meilleurs délais et que nous disposions des forces de sécurité adaptées. Pour qu'au final, les Colombiens puissent vivre dans la tranquillité à laquelle ils ont droit.

**Philippe SARRE**  
Maire de Colombes

# Courrier des lecteurs

**Quelque chose à dire ? À propos du journal municipal ? Ou plus généralement sur l'actualité de la ville ? Nous publierons chaque mois dans nos colonnes un extrait de vos réactions.**

HUMEUR DE CHAT

## UN REPORTAGE SUR LE CLUB OSHUKAÏ

Je fais partie du club Oshukaï et j'aimerais savoir si cela vous intéresserait de faire un reportage sur ce club de Colombes. Ce club a déjà une histoire importante avec la ville, car il a été créé lors de la saison 1989-1990. Certes ce n'est pas un club important au regard d'autres (au maximum le club a eu 20-25 adhérents) mais il a une histoire et la pratique du karaté traditionnel proposée est vraiment spécifique et adaptée à tous (homme, femme, jeune et ancien). En plus du karaté, il est proposé de faire du Kobudo (art martial ancestral de l'île d'Okinawa tout comme le karaté d'ailleurs).

Notre professeur, Senseï Nguyen, est l'élève direct du grand maître actuel Senseï Chinen reconnu à travers le monde. Actuellement, nous sommes une dizaine d'élèves en karaté et 5 élèves en Kobudo. Ce club a failli mourir dernièrement et ce n'est que grâce à la volonté de quelques personnes qu'il renaît petit à petit de ses cendres. J'espère vous avoir donné envie de mieux connaître ce club.

En espérant avoir bientôt de vos nouvelles.

**Gilles Desbois**

*Merci de votre proposition. À l'occasion, nous proposerons donc un reportage complet sur votre club.*

## S'ABONNER AU PARKING À VÉLO

Je souhaite circuler à vélo d'ici octobre entre mon domicile et la gare du centre-ville. J'ai lu dans le mensuel de la ville qu'un "parking" à vélos existait au niveau de la gare. En tant que Colombienne, quelle est la démarche pour y avoir un accès ?

Merci beaucoup !

**Insaf Touihri.**

*Comme nous l'expliquions dans le dossier, il suffit de contacter la Gestion municipale du domaine public par téléphone (01 47 60 81 50) ou par mail (gdpubic@mairie-colombes.fr). Ensuite, il vous sera demandé un RIB et un justificatif de domicile et une caution de 16,77€.*

## OÙ SE TROUVAIT LA PLACE GALILÉE ?

Pourriez-vous m'indiquer où se trouvait la place Galilée à Colombes et son nom actuel ?

**Yves Janssens.**

*Le nom de Galilée a été donné à la place de l'Église sur proposition du conseiller municipal Casimir Vincent en juillet 1887. La place s'étendait alors au sud de l'église jusqu'à l'actuelle place du Général Leclerc, également dénommée "Place d'Armes", "de la Mairie" ou "du Jet" (cf. Daniel Legros, Colombes, le nom des rues, mémoire de la ville, p. 68). L'église étant entourée de constructions, on note sur les plans d'Ancien Régime que la "place de l'Église" courait sur toute la largeur d'un îlot jusqu'à la rue du Bournard d'alors (avant l'élargissement de 1968 qui a fait disparaître l'intégralité du bâti ancien et une grande partie de l'église). La place se prolongeait de l'autre côté de la rue, sur la place d'Armes. Avant les grands travaux des années 1960, la place Galilée recouvrait donc la place au sud de l'église (aujourd'hui disparue) et celle du Général Leclerc.*

Détail d'un plan de 1780, archives nationales.



## ÉCRIVEZ-NOUS !

Par mail à l'adresse suivante :

[mosaique@mairie-colombes.fr](mailto:mosaique@mairie-colombes.fr)

Ou par courrier : Mosaique – Courrier des lecteurs

Hôtel de ville – Place de la République

92701 Colombes cedex

## Alors là, je suis très déçu !

Cette chronique est la cinquième chronique de rentrée que votre serviteur s'apprête à rédiger (ne cherchez pas, il s'agit juste d'une autre manière d'écrire que cela fait quatre ans que je m'échine tous les mois à prêter à mon chat les propos les plus farfelus possibles...). Eh bien cette année, je suis déçu, très déçu même. Je m'explique.

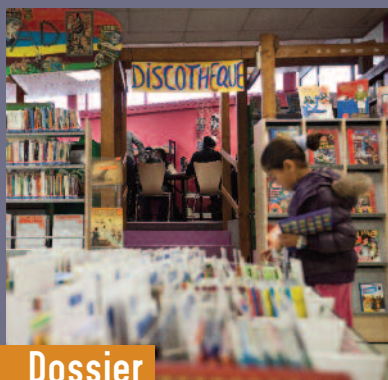
Suite à une erreur humaine à laquelle votre serviteur n'est pas totalement étranger, la chronique parue dans le numéro du mois de juillet était... celle du mois de juin ! Erreur grave, condamnation sans appel... mais avec sursis grâce à notre premier édile dont je ne louerai jamais assez la mansuétude à mon égard (mansuétude que je n'explique que par le talent inégalé avec lequel je m'acquitte de ma tâche mois après mois).

Pour ne rien arranger, c'est mon chat qui m'a alerté de cette bétise alors qu'il découvrait tranquillement Mosaique allongé sur son canapé. Je ne décrirai d'ailleurs ni le ton, ni le vocabulaire qu'il a employé, de peur de subir les foudres impitoyables de la censure.

Et bien figurez-vous, cher lecteur fidèle, que cette catastrophe (car il faut bien appeler un chat un chat !) est passée totalement inaperçue. Pas de mail assassin. Pas de carte postale moqueuse. Pas même un SMS ! Même les blogs colombiens, pourtant prompts à la critique, se sont tus sur ce drame.

Alors oui, je suis triste et déçu que les efforts déployés conjointement par mon chat et votre serviteur ne rencontrent pas plus d'échos dans notre bonne ville de Colombes.

Mon chat a d'ores et déjà refusé de participer à cette chronique. Sans nouvelles d'ici le mois prochain, je crains de devoir abandonner ma plume faute de la collaboration de ma boule de poil préférée. Ce qui, il faut bien le reconnaître en toute objectivité, rendrait ce journal bien moins intéressant !



## Dossier

### La culture entre dans les classes

**23** Pour rendre la culture accessible à tous, la Ville travaille à faire se rencontrer art et enfants dans les écoles.



## L'événement

### Visite présidentielle

**10** François Hollande est venu au centre d'accueil de la Rampe annoncer un plan d'action contre la pauvreté et la précarité.



## Reportage

### Le plaisir au travail, gage de performance

**30** Pepsico, installé à Défense Ouest, se distingue depuis trois ans comme « l'entreprise où il fait bon travailler ». Plus qu'une récompense, c'est le credo de la société.

## La photo du mois

**7** Soirée sans fin. Traditionnel rendez-vous du mois de juillet, le cinéma en plein air a fait une nouvelle fois des heureux.

## 60 jours à Colombes

**8** Les événements des mois de juillet et août. L'été a été marqué par les activités de Solidar'été et la victoire des Experts.

## Événement

**10** Travaux scolaires: Le point sur les chantiers effectués par la Ville dans l'école durant l'été.

## Actualités

**12** Élections du CCJ. Après trois ans d'activité, le conseil communal des jeunes va être renouvelé.

**13** De nouveaux élus au conseil. Kamel Essaïed est désormais élu à la Jeunesse et Chrysette Méthon aux Nouvelles technologies.

**14** Associations: inscrivez-vous! La Ville met en place deux temps d'inscriptions les 7 et 8 septembre.

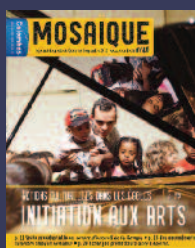
**14** Démocratie locale. Le Tapis Rouge accueille le 8 septembre une journée dédiée aux instances consultatives de la Ville.

## Zoom

**16** Vos encombrants collectés chaque semaine. À partir du 1<sup>er</sup> octobre, changement d'organisation pour les objets encombrants. Objectif: diminuer les dépôts sauvages.

**18** Journées du patrimoine. Découvrez Colombes sous un autre jour, du 14 au 16 septembre.

## EN COUVERTURE



Un groupe d'enfants suit l'un des ateliers de découverte d'instruments, ici un piano à queue, organisés au conservatoire.

# SOMMAIRE

**20** Algérie: échanges prometteurs avec Bologhine. Une délégation s'est rendue à Alger pour tisser des liens avec Colombes.

## Tribunes

**28** La parole aux différents groupes politiques du conseil municipal.

## Sortir à Colombes

**32** L'agenda culturel et de loisirs de la ville de Colombes.

## En direct du passé

**37** Qui se cache derrière la rue de Verdun? La voie qui croise le musée d'Art et d'Histoire et le vieux clocher a été nommée ainsi en hommage à un discret bienfaiteur...

## Portrait

**39** Rachid Akbal, raconteur sans frontières, Le créateur du festival Rumeurs Urbaines est un infatigable conteur d'histoires sur son art.

## Carnet

**41** L'état civil.

## Infos pratiques

**43** Numéros utiles.

## MOSAÏQUE

L'éco-journal de Colombes  
Impression sur papier recyclé.



Hôtel de Ville: 01 47 60 80 00  
Direction de la communication: 01 47 60 80 06  
Directeur de la publication: Philippe Sarre  
Directeur de la rédaction: Philippe Guern  
Rédactrice en chef: Laura Dejardin  
Journaliste: Nicolas Lemâle  
Responsable du service photos: Corinne Sénécat  
Mise en page: Morgan Noguellou  
Ont collaboré à ce numéro: Myriam Midy, Françoise Mel, Emmanuel Vivenot, Alex Bonnemaison et la direction du Patrimoine.  
Régie publicitaire: CMP Espace multi-services 01 64 62 26 00  
Impression: Desbouis-Gresil, partenaire certifié Impr'Veil  
Papier recyclé, traité sans chlore en provenance d'usine certifiée qui respecte les normes environnementales.  
Tirage: 40 000 exemplaires – Dépôt légal à parution.

**MOSAÏQUE** en CD audio, association « Donne-moi tes yeux »:  
01 47 05 40 30 - donnemoitiesyeux@wanadoo.fr

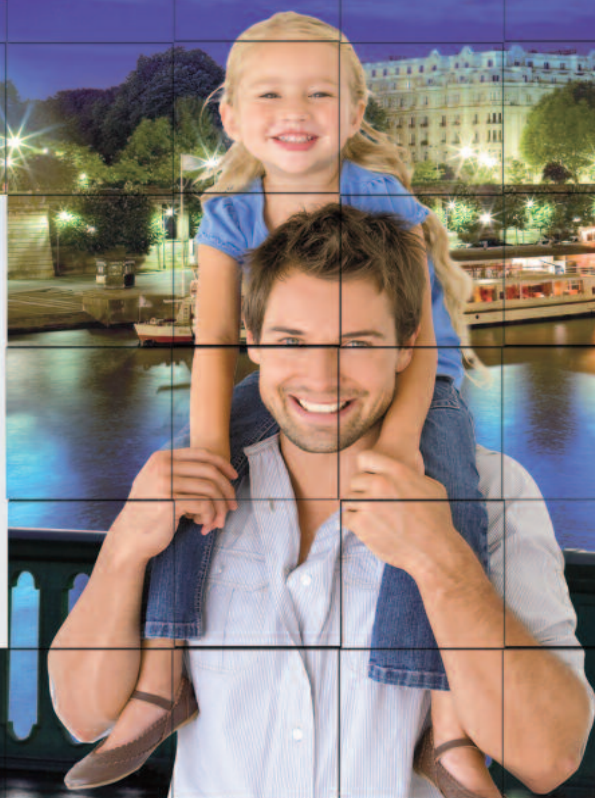
En cas de non-distribution du journal,  
veuillez contacter Christophe au 01 47 60 80 88

Qui garantit  
**performance énergétique**  
et **services** à ses clients ?

En tant qu'**expert de la performance énergétique et des services**, ETDE s'engage sur des résultats afin de vous permettre de conjuguer **maîtrise de consommation énergétique** et **qualité de cadre de vie et de travail** pour tous.

Performance  
énergétique

 Nos **énergies** au service de la **vie** que vous aimez



[www.etde.fr](http://www.etde.fr)

ETDE – Agence Paris Nord Ouest  
Centre de Colombes  
24 Rue de Seine  
92700 Colombes  
Tél : 01 47 81 89 51 • Fax 01 47 85 17 87



PÔLE  
**ENERGIES  
& SERVICES**





## SOIRÉE SANS FIN...

*C'est l'une des attractions les plus suivies de l'été : le temps d'une soirée, un grand écran est installé dans l'un des quartiers de Colombes, pour une projection gratuite en plein air. Le 6 juillet, c'est au parc Caillebotte que les plus jeunes sont venus (re)découvrir entre amis ou en famille le film « L'Histoire sans fin » de Wolfgang Petersen. Un conte fantastique sorti en 1984, au nom prédestiné, puisque le temps ne semble pas avoir d'emprise sur lui. S'il fallait une preuve pour convaincre les moins nostalgiques, il suffit de voir les regards profondément absorbés des enfants capturés durant cette soirée au clair de lune.*



Les « Experts » au moment de leur victoire en finale à Londres. Ils ont remporté pour la deuxième fois consécutive l'or olympique.



La FFH et les équipes nationales bénéficieront d'ici 2016 d'un véritable « Clairefontaine du hand ».



Philippe Sarre et Patrick Devedjian, réunis au moment de la signature du protocole d'accord avec la Fédération française de handball, en 2011.

## Yves-du-Manoir se prépare à accueillir les Experts

Comme en 2008, l'équipe de France de handball a remporté l'or olympique le 12 août dernier, en battant la Suède à la dernière minute aux JO de Londres. « Je ne peux que me réjouir de ce nouveau titre », a déclaré le maire, Philippe Sarre, venant d'« une équipe qui gagne, qui évolue et qui garde les mêmes valeurs, avec des joueurs qui ont la notion de collectif ». Ce nouveau triomphe des « Experts » est intervenu juste après l'approbation, par le syndicat mixte Yves-du-Manoir composé du Conseil général et de la Ville de Colombes, du projet de centre national du handball, le 8 août. Le syndicat mixte a validé définitivement le principe de création d'un « Marcoussis du hand » à Yves-du-Manoir. Celui-ci accueillera les équipes nationales et la direction de la Fédération, et comportera une « Arena » de 8 000 places. Des équipements qui devraient être livrés en 2016, quelques mois avant les championnats du monde 2017 qui se dérouleront en France.



Mohamed Benakila, aumônier musulman, a pris la parole au cours de la cérémonie.



Serge Frydman et Chantal Barthélémy-Ruiz faisaient partie des personnalités présentes à la commémoration.



La cérémonie commémore le souvenir de la rafle du Vélodrome d'Hiver, les 16-17 juillet 1942, qui a fait plus de 13 000 victimes, déportées par le régime de Vichy.

## 70 ans après le Vel'd'Hiv', Colombes se souvient

Dimanche 22 juillet

La Ville a commémoré durant l'après-midi du 22 juillet le 70<sup>e</sup> anniversaire de la Rafle du Vélodrome d'Hiver de 1942. Ce moment de recueillement s'est déroulé devant la plaque érigée en souvenir des victimes de ce tragique événement de l'Histoire française, en présence notamment de l'adjointe au maire Chantal Barthélémy-Ruiz, de Serge Frydman, président du comité pour la mémoire d'Auschwitz, de Simon Bitter, du Centre communautaire israélite et de Mohamed Benakila, aumônier musulman de l'hôpital Louis-Mourier.



Ateliers, jeux gonflables: il y en avait pour tous les goûts dans les squares colombiens notamment du côté de Charles-Peguy.



Les accueils de loisirs municipaux ont proposé des activités très diversifiées, comme ces sorties en plein air à Vallangoujard.



Les stages de Colombes en Foot sont toujours aussi suivis durant l'été.



Les activités de Surprises en squares comprenaient également des initiations sportives, à la boxe ou au tir à l'arc.



Le feu d'artifice du 14 juillet a été tiré devant plusieurs milliers de spectateurs, à l'abri d'une pluie qui a joué les invités de dernière minute.

## Activités multiples dans tous les quartiers Du 9 juillet au 26 août

La Ville et ses partenaires ont proposé de nombreuses animations à tous les Colombiens pendant deux mois, dans le cadre de la 4<sup>e</sup> édition de Solidair'été. Sorties, visites culturelles, ateliers ludiques, sports, jeux... Il y en avait pour tous les goûts et tous les âges. Durant la soirée du 13 juillet, le traditionnel bal populaire s'est tenu à l'hôtel de ville, tandis qu'au CSC Europe, les habitants se rassemblaient pour un repas partagé, avec des plats apportés par chacun pour se régaler. Ces moments de rencontres se sont conclus au stade Yves-du-Manoir avec le feu d'artifice, malheureusement tiré sous des trombes d'eau. Trois espaces municipaux ont accueilli les ateliers ludiques de Surprises en squares, qui se sont déroulés tout l'été. Enfin, comme chaque année, la section football de l'Étoile Sportive Colombienne a fait le plein de participants avec ses stages pratiques « Colombes en foot » destinés aux 6-16 ans.

# Une visite présidentielle pour relancer la lutte contre la pauvreté

**Le centre d'accueil La Rampe a été choisi, le 13 juillet dernier, par le président François Hollande pour annoncer un plan quinquennal contre la pauvreté et l'exclusion. Cette visite a mis en lumière l'importance du travail mené au quotidien par les associations et les bénévoles.**



**L'équipe municipale était présente aux côtés de Philippe Sarre pour accueillir, rue Victor-Hugo, le Président François Hollande.**

animés par Simone Soeters, volontaire en service civique, avec six habitués du centre. « Il y a des profils très différents, explique Simone. Beaucoup n'ont plus de logement ou de travail. Il y a aussi des réfugiés, de pays comme l'Érythrée ou l'Éthiopie. Ils ne connaissent pas le système, parlent mal la langue et sont démunis face aux démarches administratives ». Ce moment d'échanges s'est poursuivi par une table ronde avec les représentants nationaux d'ATD Quart Monde, d'Emmaüs, du Secours Populaire, de l'UNIOPSS (Union nationale interfédérale des œuvres et organismes privés sanitaires et sociaux) et du Secours Catholique.

Cette concertation, en prise avec les réalités du terrain, a permis de soulever des problématiques multiples : difficultés de trouver un travail sans avoir un logement, hébergement d'urgence, importance du service civique dans une optique d'accès à l'emploi, complexité dans l'obtention des titres de séjour. ■

Le 13 juillet, le président de la République, François Hollande, accompagné de Marie-Arlette Carlotti, ministre chargée du handicap et de la lutte contre l'exclusion, est venu visiter le centre d'accueil de jour de La Rampe. Sur place, les personnes en situation de précarité peuvent prendre un petit-déjeuner, prendre une douche, utiliser un ordinateur, le téléphone ou choisir un livre. Des sorties sont organisées, et un atelier de bricolage est même envisagé. Le lieu permet surtout de rompre une solitude difficile à vivre pour beaucoup. François Hollande a annoncé dans ce cadre son projet de plan quinquennal de lutte contre la pauvreté et les exclusions, qui sera élaboré à l'automne et aura comme axes prioritaires l'accès au logement et l'insertion par l'emploi.

Accueilli sur place par le maire, Philippe Sarre, le préfet, les députés Sébastien Pietrasanta et Alexis Bachelay, ainsi que le

président du Secours Catholique, François Soulage, le Président a visité les locaux en petit comité, avant de participer, durant trois quarts d'heure, à un des groupe de parole

## LA RAMPE, « CE LIEU OÙ L'ON N'EST JAMAIS SEUL »



personnes privées de tout, comme Éric, ancien gardien d'immeuble en recherche d'emploi, qui « n'a droit à rien ». Les habitués de La Rampe reconnaissent tous son utilité, et la motivation qu'apporte cette sensation d'être écouté et considéré. Dans la salle de restauration, des panneaux qu'ils ont réalisés attestent de cet attachement, en plusieurs langues. Des témoignages que François Hollande, rappelent-ils, a d'ailleurs pris longuement le temps de lire lors de sa visite.

Depuis plus de 15 ans, La Rampe, centre d'accueil de jour du Secours Catholique, sert de point de repère à ceux qui sont en situation d'exclusion. Entre 70 et 170 personnes fréquentent durant les jours d'ouverture ce lieu qui accueille sans distinction, « sans jugement », et donne la possibilité à un grand nombre d'avoir une adresse postale.

Pour beaucoup de bénévoles, l'accueil devient souvent synonyme d'accompagnement, de soutien pour des

# Une saison de travaux dans les écoles

*La période des vacances scolaires est traditionnellement l'occasion d'entretenir et d'améliorer le patrimoine scolaire de la Ville. L'école Victor-Hugo, en particulier, est au centre d'un grand chantier.*



**La maternelle Victor-Hugo s'est agrandie pour accueillir plus d'enfants, 360 au lieu de 225, dès la rentrée 2013.**

La maternelle Victor Hugo doit à la fois être réhabilitée et agrandie. Pour ce faire, après des travaux de démolition réalisés l'année dernière, le chantier d'extension et de rénovation est en cours. La phase de gros œuvre devrait durer jusqu'au mois de décembre. À partir de 2013, les travaux d'aménagement intérieur débiteront. L'objectif est la réouverture de l'établissement pour la rentrée 2013-2014 avec un effectif pouvant aller jusqu'à 360 enfants au lieu de 225.

Malgré cette transformation, les murs et la toiture des bâtiments, qui gardent un intérêt historique, sont conservés. Les locaux, eux, sont entièrement remis à neuf, et le lieu profitera de nouvelles normes techniques et écologiques qui en feront une des écoles les plus économes de la Ville. Le budget alloué à ce projet est de 15 millions d'euros, auxquels s'ajoute une enveloppe annexe de 1,5 million d'euros, ayant servi à aménager l'ancien collège Taillade, qui accueille provisoirement les élèves.

« Parallèlement à ces travaux d'importance, de manière générale, la plupart des écoles colombiennes bénéficient de travaux de rénovation courante », souligne Bernard Destrem, adjoint au maire délégué aux Travaux. À Léon-Bourgeois et Henri-Martin, ce sont des panneaux de cellules photovoltaïques qui ont été installés en juillet et août. Autre opération plus compliquée qu'il n'y paraît, les sanitaires de Langevin Wallon et Marcelin-Berthelot, qui devaient être remis aux normes (car non accessibles aux personnes handicapées, et encore mixtes), ont été entièrement transformés. De nombreux travaux de menuiserie, de pose de vitrages, de mise en conformité électrique, et de peinture, se sont également déroulés durant l'été.

## EXTENSIONS PROGRAMMÉES À JEAN-JACQUES ROUSSEAU ET MARCEL-PAGNOL

À plus long terme, la Ville a inscrit dans son plan de financements la reconstruction du

groupe scolaire Jean-Jacques Rousseau, qui fait partie du programme de rénovation urbaine du quartier des Fossés-Jean. Ce nouvel établissement n'ouvrira pas ses portes avant 2016. La Ville finance donc dès 2012 une extension de la section maternelle, afin de remplacer trois préfabriqués anciens et de libérer ainsi le terrain nécessaire pour ce grand projet.

Trois salles de classes vont être installées. Une salle supplémentaire permettant d'agrandir le réfectoire, qui servira également aux activités des accueils de loisirs, doit également ouvrir dans cette nouvelle aile. Ces travaux ont un coût estimé à 700 000 €.

Du côté de Marcel-Pagnol, les études sont en cours. Sur le site, quelques démolitions liées à la libération progressive des terrains vont permettre un agrandissement de 10 classes à l'horizon de la rentrée 2015. ■

## LA NOUVELLE CARTE SCOLAIRE

Le nombre d'enfants continue d'augmenter à Colombes. Conséquence logique, la rentrée scolaire 2012-2013 est marquée par cinq ouvertures de classes, et aucune fermeture recensée. Les écoles concernées sont les suivantes : en maternelle, Charles-Péguy, Marcel-Pagnol et Charles-Perrault ; en élémentaire, Hoche et Maintenon. Une éventuelle ouverture pourrait également être prononcée par l'inspecteur d'académie, à Lazare-Carnot, en septembre.

# Élections au Conseil communal des jeunes

**L'organisation des élections du nouveau CCJ débute en octobre. Un passage de témoin important, après trois ans d'activité pour les jeunes élus, marqués par de nombreuses actions citoyennes.**



*L'une des dernières actions du CCJ a été l'organisation d'une journée famille à Vallangoujard cet été.*

Et les initiatives ont été nombreuses : certaines font partie de la tradition, comme la présence aux commémorations, ou le meeting d'athlétisme inter-collèges. Mais un grand nombre d'entre elles sont nées dans l'une des cinq commissions de travail du CCJ : création d'un blog, participation au Téléthon ou encore journée famille à Vallangoujard. « C'est sans doute ce projet qui a été le plus motivant pour eux », explique Julie Manent, « car ils ont eu un retour direct de la part des familles, ils ont mesuré l'importance et l'utilité de leur action ». « Je suis particulièrement fière de leur projet », renchérit Nora Djebbari, conseillère municipale déléguée à la jeunesse. « Je tiens à les féliciter pour leur investissement, et je sais que cette expérience les engagera pour être de jeunes adultes citoyens. »

L'expérience s'est avérée si enrichissante pour certains qu'ils se représenteront à la prochaine élection. Après une phase de candidature qui se déroulera durant le mois d'octobre, le scrutin aura lieu le 30 novembre dans 9 établissements scolaires (7 collèges et 2 lycées). ■

C'est en novembre 2009 qu'ont été élus les 32 Colombiens, âgés de 11 à 15 ans, qui composent le Conseil communal des jeunes (CCJ). Trois années se sont écoulées, durant lesquelles l'instance représentative de la jeunesse a dû gérer un budget (7000 € chaque année), initier des projets, et en présenter les résultats

lors de séances plénières à l'hôtel de ville, devant l'équipe municipale. Une tâche dont se sont acquittés avec entrain les adolescents. « Ils ont vraiment été acteurs et porteurs de leurs projets, en fonctionnant à chaque fois avec un esprit de groupe », analyse Julie Manent, responsable du CCJ à la direction de la Jeunesse.

## Tout ce qu'il faut savoir sur le service civique

Le Bureau Information Jeunesse et l'association Unis Cité organisent une réunion d'information et de recrutement sur le service civique. Celui-ci a pour objectif de faciliter l'implication des jeunes désireux de s'investir dans des actions de solidarité et de s'engager dans des missions d'intérêt général. Il concerne tous les jeunes de 17 à 25 ans, sans condition de diplôme. Seules la motivation et l'envie d'apporter de soi-même au service

des autres comptent. Le temps de la mission est de 6 à 9 mois et de 35 heures hebdomadaires. En échange de son engagement, le jeune perçoit une indemnité d'environ 560 euros par mois. La réunion se déroulera le vendredi 14 septembre au BIJ. L'inscription est obligatoire pour y participer. ■

**Renseignements et inscriptions:** Bureau Information Jeunesse, 27 avenue de l'Europe  
Tél. : 01 47 60 82 60 - <http://www.uniscite.fr>

## INSCRIVEZ-VOUS AU TALENTHON

Les 7 et 8 décembre, le collectif Téléthon organise, pour la 5<sup>e</sup> année consécutive, plusieurs manifestations sportives, musicales, ainsi qu'un « Talenthon ». Ce concours s'adresse à ceux qui ont un talent, quel qu'il soit, et veulent le présenter sur scène, sous l'œil d'un jury de personnalités. Pour ceux qui désirent admirer les artistes, il est possible de réserver son repas-spectacle (prix : 10 €) pour la finale, qui aura lieu le soir du 8 décembre à la MJC-TC. Infos et inscriptions : [collectifCT@hotmail.fr](mailto:collectifCT@hotmail.fr)

TELEX

»» Prévention suicide Dans le cadre de la 10<sup>e</sup> Journée mondiale de la prévention contre le suicide, le service Prévention santé et l'atelier Santé Ville « santé mentale », en partenariat avec l'unité de psychothérapie Entr'Actes, organise les 10 et 11 septembre au Tapis Rouge une action de prévention autour d'une exposition intitulée "In Memoriam ?". Au programme : débats, projection du film « 2h37 » le lundi 10 à 20h, informations et conseils.

# Changements de délégations au sein du conseil municipal



Kamel Essaïed, nouvel adjoint à la Jeunesse.

Lors du Conseil municipal du 28 juin, Kamel Essaïed a été élu adjoint au maire délégué à la Jeunesse, aux Nouvelles technologies et aux Relations avec les établissements du 2<sup>nd</sup> degré, suite à la disparition d'Édouard Phanor en mars dernier. Directeur de l'école Ambroise Paré B et conseiller municipal délégué aux Nouvelles technologies, Kamel Essaïed avait travaillé avec Édouard Phanor à qui il a rendu un hommage émouvant au cours du conseil du 28 juin : « Édouard évoquait souvent cette phrase « il y a toujours un avenir pour ceux qui pensent à l'avenir ». . . Ce nouvel élan à la jeunesse donné par Édouard Phanor, je le porterai avec force par respect pour nos jeunes, par respect pour Édouard. » C'est en 1987 que Kamel Essaïed, a découvert Colombes, à l'occasion d'un job d'animateur, les mercredis. Il devient directeur du centre de loisirs Charles-Péguy, prend tour à tour la direction de chacun des centres de vacances de la Ville pendant l'été. Après avoir obtenu son DESS de géopolitique européenne, il préfère passer le concours de professeur des écoles, par vocation. « La jeunesse, je suis tombé dedans » s'exclame l'élu, âgé de 47 ans, père de deux enfants, connu pour son humour et son sens de la répartie. Il ne cache

pas son enthousiasme pour cette nouvelle délégation et liste tous les projets en cours, impulsés par Édouard Phanor, dont il était très proche :

« Nous avons déjà ré-ouvert le Caf'Muz après modernisation. Le dispositif hors les murs a pris son élan, l'espace santé jeunes sera opérationnel en automne et l'ensemble des services de la Direction sera regroupé en un seul lieu, rue Taillade, dans les locaux de l'ancien collège aux côtés de la nouvelle Maison de l'Image et du multimédia. » Également élu aux Nouvelles technologies, Kamel Essaïed reconnaît avoir une vraie passion pour ces médias. Il milite pour une informatique plus pédagogique et accessible dans les écoles pour faciliter la vie des citoyens grâce à ces nouveaux outils. Enfin, ses connaissances du monde éducatif lui permettront une meilleure approche des relations avec les établissements du second degré.

## CHRYSTELLE MÉTHON, ÉLUE AUX NOUVELLES TECHNOLOGIES



Lors du conseil municipal du 29 mars, Chrystelle Méthon a intégré officiellement le Conseil municipal, au sein du groupe Citoyens Autrement. Elle remplace désormais Kamel Essaïed au poste de conseillère municipale déléguée aux Nouvelles technologies. Chrystelle Méthon, 41 ans, membre du Parti radical de gauche (PRG), habite le quartier Plateau-Grèves depuis 17 ans. Mère d'un enfant, longtemps déléguée de parents d'élèves, très impliquée dans les associations de quartier, elle est portée par son attachement aux valeurs de proximité et de citoyenneté. ■

## Association philotechnique

L'association Philotechnique permet à tous ceux qui en ont la volonté, de continuer à se former aux langues étrangères, aux nouvelles technologies, à la couture, à l'écriture, etc. , quels que soient leur niveau ou leur âge. L'association propose également un accompagnement professionnel et personnalisé.

Contact : 01 42 42 35 85 ou  
[www.laphilotechnique.org](http://www.laphilotechnique.org)

## Vide-greniers et brocantes de septembre

- samedi 8 de 8h à 18h, vide-greniers, de l'association Régie de Quartier/La Passerelle, sur la place du marché du Petit-Colombes. Tél : 01 42 42 25 83.
- dimanche 9 de 8h à 18h, brocante de l'association des commerçants du quartier des Vallées (ACQV), rues des Vallées, Félix-Faure et Pierre-Virol. Tél : 01 47 81 36 48.
- dimanche 16 de 9h à 18h, vide-greniers de l'association Léon-Renault, avenues Foucault et Charlotte. Tél : 09 51 47 45 57.
- dimanche 23 de 8h à 18h, vide-greniers de l'ACTIFS, rue de Seine. Tél : 06 20 67 93 36.
- samedi 29 de 9h à 22h, vide-greniers et fête de la soupe, de l'amicale des locataires de la Tour Z, au pied de la Tour Z. Contact : [amicaletourz@yahoo.fr](mailto:amicaletourz@yahoo.fr)
- dimanche 30 de 8h à 17h, vide-greniers, de l'UPIC Marcel Pagnol, école Marcel Pagnol. Contact : [marcelpagnol.upic@gmail.com](mailto:marcelpagnol.upic@gmail.com)

## Rendez-vous festifs

- Le samedi 15 septembre de 19h à minuit, l'association Réveil activités propose un repas champêtre avec Loto à l'espace Mostlard.
- Le dimanche 23 septembre de 14h à 22h, rendez-vous à la journée tropicale organisée par l'association CACTIF, sur le terrain des fêtes de l'Île Marante.
- L'association de la Petite Garenne fêtera ses 20 ans, le samedi 22 septembre de 9h à minuit, à l'école Léon Bourgeois B.

►►► **Tennis** Les inscriptions au Tennis Club Amiot, situé dans le quartier Europe, sont désormais ouvertes pour tout type de pratiquant. Contact 01 42 42 22 55, au 70, rue Robert Schuman. ►►► **Vide-greniers** Les riverains de l'avenue des Bleuets organisent un vide-greniers le dimanche 16 septembre de 8h à 18h. ►►► **Tombola** Le Rotary club organise une tombola dont le tirage aura lieu le 1<sup>er</sup> décembre à l'hôpital Louis Mourier. Nombreux lots dont une voiture et un scooter. Les gains iront au service pédiatrie, qui doit s'équiper d'une salle récréative.

# Inscriptions: **Les associations** vous accueillent les 7 et 8 septembre

*Pour découvrir les activités associatives auxquelles vous souhaitez participer durant la saison 2012/2013, la Ville organise deux temps d'inscriptions: le vendredi 7 septembre de 17h à 20h et le samedi 8 septembre de 11h à 19h.*



Pour des raisons budgétaires, le Forum des associations n'aura désormais lieu dans sa forme habituelle qu'une année sur deux avec une nouvelle édition en 2013. Toutefois, afin de permettre aux Colombiens de découvrir les activités associatives auxquelles ils peuvent participer durant la saison 2012/2013, un point d'inscription commun sera tenu par les associations qui le souhaitent au sein du Gymnase de l'école Maintenon, 3 rue des Glycines (entrée rue St-Denis).

## RENDEZ-VOUS SUR PLACE POUR LES AUTRES ASSOCIATIONS

Les autres associations prennent les inscriptions sur leurs lieux de pratique aux dates qu'elles ont

fixées et pour certaines dès le 3 septembre. Parmi les activités proposées, yoga, aikido, tir à l'arc, natation, danse bretonne, karaté, kobudo, badminton, handball, plongée, tennis, mais aussi théâtre, généalogie, percussions brésiliennes, audiovisuel, arts plastiques, initiation à l'art de la guerre et de la vie au Moyen-Âge, chant, philatélie... Rendez-vous sur le site de la Ville pour prendre connaissance de l'ensemble de l'offre et des dates et lieux à ne pas manquer. Un dépliant sur les démarches à suivre est à votre disposition dans les équipements publics. ■

Plus d'infos: dates, lieux, contacts sur [www.colombes.fr](http://www.colombes.fr).

Renseignements: [vie-associative@mairie-colombes.fr](mailto:vie-associative@mairie-colombes.fr) 01 47 60 82 98.

## Journée de la **démocratie** locale

Le 8 septembre, de 14h à 18h30, est organisé un temps d'échanges entre les différentes instances consultatives de la Ville.

Rassembler les acteurs de la vie locale invités à agir au service de l'intérêt général, soit à l'échelle des quartiers, soit à l'échelle de la ville, soit à l'échelle d'une thématique est le but de cet événement encore inédit qui se déroulera au Tapis Rouge. Seront représentés, les conseils de quartier mis en place dès juin 2008, renouvelés en octobre 2011, le conseil de sages, le conseil consultatif local de la vie associative, et le conseil communal des jeunes.

Trois ateliers thématiques permettront de focaliser la réflexion sur l'évolution de l'action municipale en matière de démocratie locale. À l'ordre du jour notamment les questions de la place et la parole des jeunes ou la relation des instances entre elles et avec les habitants.

Un temps de restitution donnera l'occasion à l'ensemble des participants de dégager des pistes d'amélioration pour favoriser les démarches participatives et répondre aux attentes des Colombiens.

La manifestation se clôturera par une présentation par le maire des grands



*Le 8 septembre, de 14h à 18h30, un temps d'échanges entre les différentes instances consultatives comme ici le Conseil de quartier.*

projets de la Ville, suivie d'un échange avec les participants sous forme de questions-réponses. ■

TELEX

►► **Premiers secours** Le samedi 8 septembre de 9h à 18h, Journée Mondiale des premiers secours, organisée par la Croix Rouge Française, à l'école Ambroise Paré. ►► **Garde d'enfant** Le Conseil général des Hauts-de-Seine propose l'allocation Bébédôm et verse 100 € ou 200 € par mois pour les familles qui ont recours à une assistante parentale ou une assistante maternelle pour la garde de leur enfant de moins de 3 ans. Dossier d'inscription à remplir, auprès du service Bébédôm. Renseignements: [www.hauts-de-seine.net](http://www.hauts-de-seine.net).

# Les gymnastes du LSOC sur le podium



L'équipe au complet après le titre remporté à Rueil-Malmaison, entourée des deux entraîneurs Isabelle et Sophie Tortrat.

Cette année encore, l'équipe de gymnastique sportive toutes catégories du LSOC a brillé en haut niveau. Les jeunes colombiennes sont en effet montées sur la plus haute marche du podium, à la fois dans le championnat des Hauts-de-Seine, et celui d'Île-de-France. Un double titre départemental et régional, donc, pour la fine équipe composée de Maïssane Bourrach-Sahmaoui, Julia Cash, Elisa Greffin, Alexia Guyard, Mélanie Rohn et Ivana Sionkowski. À noter que le club organisera, comme toutes les sections du LSOC, deux journées d'inscriptions les 7 et 8 septembre au club house Charles Péguy, ouvertes aux enfants dès l'âge de 3 ans. ■

## PLU : début de l'enquête publique

Une enquête publique relative au projet de Plan Local d'Urbanisme aura lieu du lundi 24 septembre au vendredi 26 octobre, suite à la délibération du 24 mai du conseil municipal. Le public pourra pendant cette période prendre connaissance du dossier et consigner toute observation éventuelle sur le registre tenu à sa disposition au Pôle Urbain, 42, rue de la Reine Henriette, de 9h à 12h (du lundi au samedi) et de 14h à 17h (du lundi au vendredi).

La correspondance pourra également être envoyée par écrit à l'attention du commissaire enquêteur à la mairie ou sur le site internet (adresse mail :

[courrier@mairie-colombes.fr](mailto:courrier@mairie-colombes.fr)) en mentionnant « enquête publique PLU à l'attention de Monsieur Eppe ». Celui-ci annexera cette correspondance au registre d'enquête. Le commissaire enquêteur dispose d'un délai d'un mois à compter de la date de clôture de l'enquête pour établir son rapport accompagné de ses conclusions. Toute personne physique ou morale concernée pourra prendre connaissance du rapport et des conclusions du commissaire enquêteur au Pôle urbain, sur le site internet ou en Préfecture. ■

**Plus d'infos :** sur [www.colombes.fr](http://www.colombes.fr).

## Le jardin Michelet fait sa rentrée le 1<sup>er</sup> septembre

Inauguré en mars, le jardin Michelet/Agrocité est un projet original d'agriculture et de jardinage ouvert en milieu urbain, précisément au cœur du quartier des Fossés-Jean. Pour fêter la rentrée des jardiniers et le commencement du chantier de construction des abris de jardin et d'une serre, l'association AAA (Atelier d'architecture autogérée) en charge de l'animation du lieu, organise un pique-nique convivial le samedi 1<sup>er</sup> septembre à partir de 15h. À noter également que le 15 septembre, un atelier de réparation vélos sera tenu par l'association Colombes à Vélo sur place, entre 15h et 18h30. ■

**Renseignements :** [aaa.contact@gmail.com](mailto:aaa.contact@gmail.com)

## Participez au rallye cyclo du LSOC

Dimanche 23 septembre, aura lieu la 28<sup>e</sup> édition de la rando cyclo de la section vélo des LSOC (loisirs sportifs olympiques de Colombes). Dès l'aube, les participants se retrouvent au stade Charles-Péguy et choisissent parmi trois parcours encadrés de 90, 70 ou 30 km. Les familles et les débutants sont les bienvenus, de même que les cyclistes confirmés. Et n'oubliez pas les portes ouvertes dans le nouveau club house Charles-Péguy, vendredi 7 de 14h à 19 h et samedi 8 septembre de 10h à 18 h. ■

**Renseignements et inscriptions :**  
Michel Gandon 06 84 24 23 78

►►► **Réhabilitation** « Copropriétés, réhabilitation énergétique et qualité architecturale ». Tel est le thème de la journée organisée à Colombes par le CAUE le 18 septembre, sur inscription : 01 41 87 04 40. ►►► **Journée alsacienne** L'amicale des marins, marins anciens combattants organise le dimanche 7 octobre la journée alsacienne, à l'Hôtel de ville, à partir de 13h. Animation musicale assurée jusqu'à 19h. Renseignements et inscriptions (avant le 1<sup>er</sup> octobre) : 01 47 84 88 21.

NOUVEAUX COMMERCES

### Hamam le Prestige

Des soins à la carte et un moment de bien-être sont assurés au sein du nouveau hamam Le Prestige, situé en centre-ville. Plusieurs types de forfaits et d'abonnements sont disponibles. Alors n'hésitez plus !  
**Hamam Le Prestige - 8 rue Guillot**  
01 71 02 03 18 ou par mail : [leprestigeecolombes@yahoo.fr](mailto:leprestigeecolombes@yahoo.fr).



### La Cave Agrappa

Stéphane Profit, sommelier animateur de dégustations œnologiques, vous accueille dès aujourd'hui dans sa Cave à vins au cœur des Vallées. Sur place, plus de 500 références, en provenance de toutes les régions, sont proposées à tous les prix. Plusieurs animations événementielles (cours d'œnologie, soirées dégustations – vins, whiskies, champagnes) ainsi qu'un rayon épicerie fine sont également à découvrir sur place.

**Agrappa La Cave** — 68, rue Félix Faure — 01 56 83 00 16.



### Restaurant la Grange

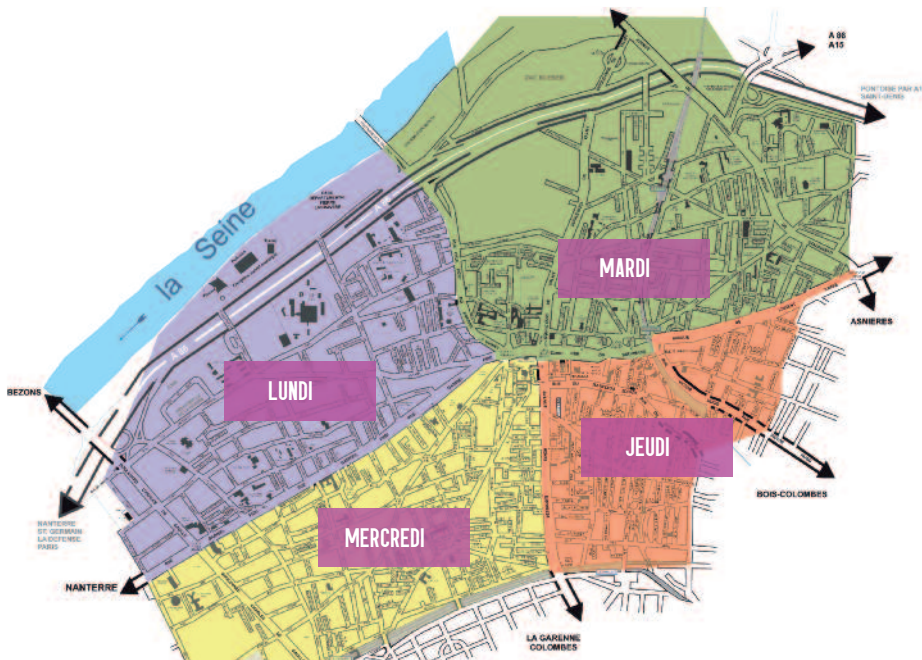
Le bar-brasserie-restaurant La Grange propose une large carte, où vous pourrez retrouver un grand choix de planchas, de poissons, de spécialités traditionnelles françaises, le tout dans un cadre reposant et détendu.

**La Grange - place Chavany**  
01 57 67 88 08 — happy hour entre 17h et 19h.



# Vos encombrants désormais collectés chaque semaine

À partir du 1<sup>er</sup> octobre prochain, la municipalité collectera vos déchets encombrants chaque semaine dans toutes les rues au lieu de l'actuel système de rendez-vous. Ce nouveau service sectorisé devrait permettre de lutter contre la hausse des incivilités en diminuant significativement le nombre des dépôts sauvages. À travers ce questionnaire, testez vos connaissances.



Les encombrants doivent être déposés la veille du jour de collecte (après 21h) ou tôt le matin (avant 7h30) le jour prévu dans votre secteur. Ils seront déposés sur le domaine public devant votre habitation ou pour les voies privées à l'angle de la voie publique, sans entraver la circulation des piétons et des véhicules.

**Quand je sors mes encombrants, la Ville est responsable.**

**FAUX** Tout encombrant déposé sur le domaine public reste sous la responsabilité de l'usager. Il est donc impératif de respecter les horaires et les modalités de présentation des encombrants.

**Les encombrants sont limités.**

**VRAI** Ils sont limités à 2 m<sup>2</sup> par semaine et par habitation, avec un poids maximum de 75 kg par objet et une longueur maximale de 2 m afin de faciliter le chargement de ces derniers dans les camions de collecte.

**Les encombrants sont uniquement des déchets domestiques.**

**VRAI** Ce sont des déchets domestiques trop volumineux pour être mis dans les poubelles. Ils sont constitués essentiellement de mobilier (meubles, literie, tables et chaises, canapé, etc), mais également de ferrailles (vélo, poussettes, tables à repasser) de bois (planches) et des appareils électriques et électroniques (écrans, ordinateurs, chauffe-eau, radiateur, électroménager...).

**Petit et gros électroménagers ne sont pas collectés car ils doivent être repris par les distributeurs.**

**VRAI ET FAUX** Pour tout achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique (réfrigérateur, TV, console de jeu, ordinateur...), votre vendeur (y compris sur Internet) doit légalement reprendre l'ancien matériel. C'est le principe du « 1 pour 1 » pour lequel vous payez l'éco-contribution qui finance leur collecte, leur dépollution et leur recyclage. Malgré tout, le service Propreté assure leur collecte le même jour que les encombrants, mais sachez qu'ainsi vous payez 2 fois le traitement (sur la facture et dans votre taxe d'enlèvement des ordures ménagères). N'hésitez donc pas à rappeler à votre vendeur ses obligations de reprise.

**Les déblais et gravats font partie des encombrants.**

**FAUX** Les déblais, gravats, décombres et débris (plâtres, ciment, carrelages, faïence, ...) provenant de travaux ou de l'entretien des habitations ne sont pas considérés comme encombrants.

**Les pneus ne sont pas collectés avec les encombrants.**

**VRAI** Les pneus et les pièces détachées de véhicules ne sont pas collectés et doivent être rapportés chez un garagiste.

**Les déchets toxiques ne doivent pas être mélangés aux encombrants.**

**VRAI** Dangereux pour notre santé et notre environnement, les peintures, colles, solvants, batteries, produits phytosanitaires (herbicides, insecticides...), engrais, etc. doivent être déposés entre 9h et 12h : Place Aragon, le 1<sup>er</sup> vendredi du mois ; Marché Marceau le 1<sup>er</sup> samedi du mois. Parvis de l'Hôtel de Ville le 1<sup>er</sup> dimanche du mois.



**Désormais le service Propreté collectera vos encombrants chaque semaine au lieu d'intervenir sur rendez-vous.**

## Les déchets végétaux sont des encombrants.

**FAUX** Ce sont des déchets valorisables qui doivent être portés en déchèteries ou compostés à domicile. Le compostage des déchets de cuisine et de jardin permet d'obtenir un excellent terreau pour nourrir vos plantations. Il permet de réaliser des économies et de diminuer jusqu'à 30 % le volume de vos déchets. Rappel : des composteurs en plastique recyclé sont disponibles au service Propreté contre un chèque de 16 € à l'ordre du Trésor Public.

## Je serai verbalisé si je ne respecte pas ces règles.

**VRAI** Et ne comptez pas sur le principe du « pas vu, pas pris ». Tout dépôt sauvage sur la voie publique est passible d'une amende de 150 à 1 500 €. Une recherche d'identification des auteurs est effectuée systématiquement.

## Si je me fais livrer un canapé le lendemain du passage, je suis obligé de le stocker pendant 6 jours.

**FAUX** Des déchèteries fixes et mobiles sont à votre disposition. Déchèteries mobiles :

**Au Petit-Colombes,**  
place du marché Aragon  
tous les lundis

**Au centre-ville,**  
viaduc Ménelotte (Angle Gambetta)  
tous les mercredis et le 2<sup>e</sup> samedi  
de chaque mois  
**Aux Fossés-Jean,**  
allée Irène et Joliot-Curie

tous les vendredis  
Horaires d'été : 13h-18h  
Horaires d'hiver : 13h-17h

**Déchèteries fixes intercommunales**  
59, avenue des Guillaumes à Nanterre  
93, rue des Cabœufs à Gennevilliers.  
De 9h à 18h30 du lundi au samedi  
Sur présentation d'une pièce d'identité  
et d'un justificatif de domicile.

## Cette réorganisation de la collecte va coûter plus cher.

**VRAI ET FAUX** La collecte des encombrants et des dépôts sauvages coûte 943 000 € par an aux contribuables colombiens. Pour lutter contre l'incivisme et résorber les dépôts sauvages, le surcoût de ce nouveau service hebdomadaire devrait se situer sous la barre des 5 %. Néanmoins, l'alternative éco-citoyenne des déchèteries fixes et mobiles est une réalité qui peut faire une grosse différence sur le coût de traitement : 1 tonne collectée en porte-à-porte coûte 76,77 € alors qu'il est de 0 € en déchèterie. La Ville compte donc inciter à la pratique des gestes éco-citoyens pour l'apport en déchèterie fixe ou mobile, l'objectif étant d'augmenter les tonnages annuels de 15 % afin de réaliser une économie annuelle qui atteindrait 25 000 € en 2016.

## CHIFFRES 2011

**10 351** rendez-vous pris

**16 621** dépôts sauvages résorbés

## « Il est nécessaire de modifier le système de collecte »

**Catherine Bernard,**  
adjointe à l'environnement et  
à la maîtrise des énergies.

## Qu'est-ce qui a amené la municipalité à modifier le système de collecte des encombrants ?

La hausse des incivilités, il suffit de comparer les chiffres : les dépôts sauvages représentent près de 61 % des objets volumineux collectés. Il était donc nécessaire de modifier le système et d'offrir cette fréquence de collecte très élevée aux Colombiens en espérant qu'ils rejoindront massivement les 39 % qui respectent la réglementation et leur cadre de vie.

## En 2011, la Ville a été confrontée à de nombreux dépôts sauvages. Dans quelles proportions pensez-vous les résorber au cours des années à venir ?

Je ne suis pas en mesure de faire un pari sur le changement de comportement des personnes qui gâchent l'image de notre ville. Très simplement, j'espère qu'il y aura un réel sursaut citoyen de leur part, qu'elles comprendront qu'il y a un lien direct entre la propreté de notre ville, le ras-le-bol de leurs voisins et les finances publiques. Pour la propreté, les moyens humains et financiers sont considérables et les incivilités ont un coût non négligeable qui pourrait être utilisé autrement.

## Comment amener les Colombiens à se montrer plus civiques ?

Nous avons lancé une nouvelle campagne de sensibilisation pour pousser nos concitoyens à être plus respectueux. Nous les incitons à utiliser les déchèteries mobiles et fixes, ces services de proximité ne représentant aucun coût supplémentaire pour la collectivité et les contribuables, contrairement aux collectes en porte-à-porte. Et pour finir, le Code pénal permet de verbaliser les contrevenants.



# Journées du patrimoine : Un regard neuf sur votre ville

*Cette année, les journées européennes du patrimoine vous invitent à découvrir votre commune et son histoire sous un autre jour. Plus de trente visites, circuits et animations sont proposés du 14 au 16 septembre.*

## VENDREDI 14 SEPTEMBRE

### Circuit

#### 16h - Nouveau ! « Vérandas et jardins d'hiver dans l'architecture 1900 »

Entre véranda, bow-window, terrasse et jardin d'hiver, explorez la relation de la maison au jardin et sa traduction dans l'habitat pavillonnaire ancien.

*Départ à l'angle des rues de Varsovie et de Prague, quartier de la Petite-Garenne*

### Exposition

#### 19h - « Objectif 2112 »

Présentation du palmarès du concours photo et inauguration de l'exposition des photographes primés.

*Au Musée d'Art et d'Histoire, 2 rue Gabriel Péri*

## SAMEDI 15 SEPTEMBRE

### Circuit

#### 10h - Promenade dans Colombes

Arbres remarquables, plantes envahissantes ou méconnues, faune résiduelle de Colombes, tout un patrimoine naturel caché à découvrir au fil des rues, présenté par l'association du Centre Nature.

*Départ du Centre Nature, 16, rue Solferino*

### Circuit

#### 10h30 - « Les frères Leseine, architectes »

Un parcours décline quelques-uns des cottages, hôtels particuliers et villas des frères Leseine.

*Départ à l'angle des rues du Maréchal Foch et des Cerisiers (près de l'école Lazare Carnot).*

### Conférence

#### 10h et 11h - « Le fonds Presse des Archives »

En avant-première de l'exposition qui se tiendra au Musée en 2013, présentation du fonds Presse des Archives communales.

*Archives communales, 14-16, place Henri-Neveu*

### Visite guidée

#### 13h30 et 14h30 - « De l'usine des parfums Kerkoff au lycée de la chaîne graphique Claude Garamont »

L'histoire des bâtiments et de leur reconversion, accompagnée de la découverte de la chaîne graphique et des machines du « Musée de l'imprimerie » de l'établissement. Accueil 15 minutes avant le début de la visite.

*Lycée Claude Garamont, 69, rue de l'Industrie*

### Circuit

#### 14h - « Les traces du passé rural »

Redécouvrez l'ancien bourg agricole, ses venelles, ses cours intérieures et ses fermes.

*Départ devant le Musée d'art et d'histoire*

### Animation

#### 14h - « Chasse au trésor »

Jeu familial ponctué d'énigmes et d'animations au Petit-Colombes. Lots à gagner. Par les Archives communales et la régie de quartier La Passerelle.

*Au mail Lafayette, entre le Leclerc et le marché couvert*



*Une exposition « de plein air » sera proposée durant le week-end à la Coulée Verte.*

### Spectacle / Visite

#### 14h - « Au confort moderne »

Visite guidée humoristique avec les comédiens Yvan Gauzy et Geneviève de Kermabon sur le logement moderne, les arts ménagers et l'accession à la propriété des classes moyennes dans les années 1960.

*Rendez-vous au patio, 11, rue Jules Michelet*

### Animation

#### 15h - Atelier

##### « Initiation à la poterie »

Pour enfants et adultes, comme au patronage du temps de Pierre de Salabert, fondateur du jardin. Par Sylvie le Goaziou, de l'association du Centre Nature (à partir de 6 ans).

*Au Centre Nature*

## LIEUX DE CULTES OUVERTS À LA VISITE

### Visites commentées :

#### Synagogue

Visite guidée, d'une durée de 1h30. Samedi à 21h - 34, avenue Henri-Barbusse

#### Mosquée Mohammed V

19, rue d'Epinay - Dimanche de 10h à 12h : présentation de l'histoire de la mosquée et des activités de l'association culturelle marocaine.

### Visites libres :

#### Église du Sacré-Cœur,

360, rue Gabriel Péri. Samedi de 10h à 12h et de 14h à 16h

#### Chapelle Saint-Bernard,

22, avenue de l'Europe  
Samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h

#### Église Saint-Pierre Saint-

Paul, 11, rue Beaurepaire  
Samedi de 10h à 12h et de 15h à 17h30  
Dimanche de 15h à 17h30

#### - Église Saint-Etienne

Saint-Henri, 18, boulevard Marceau  
Samedi et dimanche à 14h et 18h : diaporama de photos d'archives.

## Visite/Animation

### De 13h à 17h – Visite commentée de la grande halle du Siaap

Départ toutes les heures à partir de 13h15. En outre un atelier sur "La biodiversité cachée" aura lieu à 13h15, 13h45, 14h45, 15h45, et 16h45 (durée 15 minutes). Une exposition de photos de la halle sera également présentée.

**SIAAP - Cité de l'Eau et de l'Assainissement, 82 avenue Kléber**

## Spectacle

### 15h – « Concert de l'Orchestre d'Harmonie de Clamart »

Un programme classique d'une heure, en plein air, dans un parc peu connu du public.

**A.P.E.I., Résidence des Bois, 13, rue Bouin**

## Visite

### 16h – « Cimetière de Colombes »

Un site patrimonial méconnu, qui reflète l'entrée dans la modernité des cimetières à l'aube du XIX<sup>e</sup> siècle, entre généalogie, histoire locale et art.

**Cimetière ancien, 50, rue Gabriel-Péri**

## Nouveau ! Circuit

### 18h – « Vérandas et jardins d'hiver dans l'architecture 1900 »

(voir vendredi 14 septembre)

## Spectacle

### 19h30 – « Jean-Jacques, historien du cœur humain »

Le jardin prête son cadre intime et sauvage à Rousseau, le temps d'une lecture à trois voix, sur la société et la politique, par les comédiens de l'Arbre-Théâtre (pour adultes).

**Au Centre Nature**

## DIMANCHE 16 SEPTEMBRE

## Circuit

### 10h30 – « Le quartier Hoche-Hugo, les fastes de l'architecture 1900 »

Balade autour de la rue des Orties et du chemin d'Asnières, quand villas et pavillons fleurissaient à Colombes.

**Départ 1, rue Hoche, face au souterrain de la voie ferrée**

## Visite

### 16h – « Cimetière de Colombes »

(voir samedi 15 septembre)

## Circuit

### 14h – « Céramiques architecturales de Colombes »

Présentation d'une sélection de décors, reflet de l'invention des fabricants et artistes, comme le mystérieux Dolis.

**Départ à l'angle des rues Saint-Denis et du Bournard**

## Circuit

### 14h30 – « L'écrin de la Petite-Garenne »

L'association des Amis du Musée révèle le charme de ce quartier pavillonnaire, bordé par le chemin de fer.

**Départ devant le 69, rue de l'Industrie**

## Circuit

### 14h30 – « Autour du Clos Gallé »

Entre clandestinité et propagande, le saint-simonien Julien Gallé a réalisé à Colombes des œuvres singulières. La visite dévoile le « clos Gallé », ainsi que d'autres lieux étonnants : une crèche de 1873 et la Maison du Peuple de 1910. Avec les Amis du Musée.

**Rendez-vous devant le 7 bis, rue Bouin**

## Animation

### De 14h30 à 18h30 – « Jeu de triage et maquettes »

Dans un grand jeu de triage, jeunes et moins jeunes prendront les commandes de la composition d'un train en modèle réduit, grâce à l'Association de modélisme ferroviaire (AMF 92).

**Au chalet de la Coulée Verte, accès par la rue des Monts-Clairs**

## Spectacle

### 15h – « Concert de musique de variétés, par l'orchestre Pupitre 92 »

Sous la direction de Pierre David, l'ensemble colombien propose une heure de musique en plein air à la Coulée Verte.

**Aire de jeux près de la rue Félix-Faure**

## Spectacle

### 15h – « Concert d'Ars Fidelis »

Un orchestre symphonique de vingt musiciens, pour un programme de musique classique dans le cadre enchanteur du Centre Nature.

**Au Centre Nature**

## Circuit

### 15h – Circuit « Les arbres de nos rues »

L'association du Centre Nature divulgue au cœur de Colombes un patrimoine végétal surprenant.

**Départ Place de la République**

## Circuit

### 16h – « Quartier de la gare du Stade »

Parcours à travers un quartier qui mêle pavillons, Habitations à Bon Marché et usines, parmi les plus anciennes de Colombes, jusqu'au stade Yves-du-Manoir de glorieuse mémoire. Par le Conseil de quartier.

**Départ à l'entrée de la rue Jean-Jaurès**

## Circuit

### 16h – « Reliques ferroviaires cachées »

M. Zalkind, spécialiste du monde ferroviaire, vous fera découvrir les vestiges des deux voies de l'ancien « raccordement

de Colombes », dissimulées par la végétation. Par le COPEF (Cercle ouest parisien d'études ferroviaires) et la Coulée Verte.

**Départ de l'aire de jeux, près de la rue Félix-Faure**

## Animation

### De 16h à 17h – « Ce patrimoine vert qui se cache sous nos pieds »

Apprenez à connaître à leur juste valeur ces plantes anodines qu'on appelle injustement "mauvaises ou envahissantes" (à partir de 10 ans).

**Au Centre Nature**

## Spectacle

### 17h – « Concert de cithare viennoise »

Par Michel Dedieu, artiste colombien, pour découvrir un instrument méconnu.

**Au Centre Nature**

## Circuit

### 18h – « Le premier chemin de fer de voyageurs en France »

Circuit de la gare de la Garenne à celle des Vallées, sur les traces des origines du chemin de fer en France : la ligne de Paris à Saint-Germain, qui coupe le territoire de Colombes.

**Rendez-vous gare de la Garenne**

## LES 15 ET 16 SEPTEMBRE : PORTES OUVERTES ET EXPOSITIONS

### De 8h à 20h – « Exposition de plein air »

Les 900 m de la Coulée Verte seront jalonnés de panneaux reproduisant quelques pépites de collections privées : convois de passage (de marchandises, de voyageurs, turbine à gaz spécial...), constructions et aménagements de la voie, surprenants vestiges ferroviaires jaillissant de la nature, agrémentés de textes de Colombiens, souvent poétiques.

**À la Coulée Verte**

### De 14h à 18h – « Les vagues du temps », photographies de Jean-Marc Avril

En observant la nature urbaine qui est son quotidien, J.M. Avril recherche les empreintes du temps qui passe et transforme le végétal. Sous son objectif, une ride dans le bois se transforme en canyon.

**Au Centre Nature**

### De 14h à 18h – « Collections/créations »

Rencontre entre les collections permanentes et les créations des photographes primés au concours « Objectif 2112 », sur le patrimoine colombien à transmettre aux générations futures.

**Au Musée d'art et d'histoire**

# Algérie : des échanges prometteurs avec la ville de Bologhine

*À quelques jours de la célébration du cinquantième de l'Indépendance de l'Algérie, une délégation de la municipalité présidée par Philippe Sarre, accompagné des adjoints Kamel Bouhaloufa, délégué aux Relations internationales et au jumelage et Chantal Barthélémy-Ruiz, déléguée à la vie associative, a été reçue à Alger.*



*La délégation devant la basilique de Notre Dame d'Afrique, réhabilitée avec l'aide de la Ville de Marseille et de la région PACA, emblématique des actions interculturelles et interculturelles. Au centre, le maire de Bologhine.*

**Vous vous êtes rendu en Algérie à l'invitation du consul d'Algérie, Abdelkader Dehendi et de Halim Benatallah, ministre des Algériens à l'étranger. Quel était le sens de ce déplacement ?**

**Philippe Sarre :** Ce déplacement s'inscrit dans le cadre de relations instaurées depuis plusieurs années entre la ville de Colombes et le consul des Algériens en France. Il correspond aussi à notre volonté de tisser des liens économiques entre notre ville, le Département des Hauts-de-Seine et l'Algérie. Les états algérien et français souhaitent donner une nouvelle impulsion

à leurs relations tant sur le plan amical, culturel, qu'économique. Notre commune, qui compte 9 000 ressortissants algériens, se devait de participer à cette nouvelle dynamique.

**Quelles formes prendront ces relations ? Souhaitez-vous les formaliser, notamment sous forme de jumelage ?**

Un habitant colombien qui a été longtemps maire de la ville de Saint-Eugène, qui fait partie des 57 communes du grand Alger, nous a invités à nous y rendre et nous avons été reçus par le maire Yazid Hammache. Nous avons développé un contact extrêmement amical et positif

avec les responsables de la ville, nommée également Bologhine. La perspective d'un jumelage est ouverte et s'il devait se réaliser, ce serait vraisemblablement dans le courant de l'année 2013.

**Comment comptez-vous associer la communauté algérienne de Colombes à ces échanges ?**

Les retours que j'ai pour l'instant sont plutôt positifs. La communauté algérienne est très présente, très active, très intégrée dans le tissu colombien dans tous les domaines, associatif, culturel, sportif. Je ne vous cache pas que je verrais d'un bon



*Bologhine, ou Saint-Eugène, est une commune de 40 000 habitants en bord de mer, à l'est d'Alger, et à quelques kilomètres seulement du centre qui se caractérise par son activité touristique naissante.*

œil qu'elle se dote d'associations qui permettent qu'on ait des contacts réguliers avec ses membres, comme c'est déjà le cas avec des associations portugaise, sénégalaise, marocaine, comorienne... Une association spécifique pourrait être une solution pour préparer ensemble des événements culturels ou commémoratifs comme celui du 17 octobre, ou des événements liés au jumelage.

### **Quels sont les projets économiques que vous souhaitez développer entre Colombes et l'Algérie ?**

Nous avons accueilli l'an dernier un rassemblement d'acteurs économiques algériens en présence du consul d'Algérie, Abdelkader Dehendi et de Halim Benatallah, ministre des Algériens à l'étranger pour un repas dans l'hôtel de ville. En Algérie, nous avons poursuivi ces contacts, à Blida en particulier où j'ai pu rencontrer un certain nombre d'associations. Il y a une volonté en Algérie réaffirmée tout au long de notre voyage de rétablir avec la France des relations économiques plus fortes que ce qu'elles sont actuellement. La France a été supplantée par un certain nombre de pays : les États-Unis, la Chine, les pays de l'est de l'Europe... Notre travail avec Colombes Expansion sera de mettre en relation les acteurs de la région d'Alger et de Blida en particulier et les

acteurs économiques français. Je souhaite que ces contacts s'élargissent sur le plan intercommunal, voire départemental. Colombes est à dominante tertiaire, il faut aussi impliquer des entreprises industrielles.

### **Cette visite qui s'inscrit dans le cadre de la célébration du cinquantenaire de l'indépendance était également hautement symbolique. Que représente cet événement ?**

Cette célébration marque un tournant. Il ne faut pas oublier qu'aujourd'hui la question de l'Europe se pose en lien aussi avec les pays du Maghreb. L'Union pour la Méditerranée passera nécessairement par l'engagement plus fort de l'Algérie et de la France. Il y a une volonté politique de part et d'autre que la célébration du cinquantième anniversaire serve de détonateur. Je crois qu'il était important que Colombes, forte de son histoire avec la communauté algérienne, soit présente à ce moment historique.

### **La Ville est très impliquée dans la commémoration du massacre du 17 octobre 1961\*. Or, ces faits ne sont toujours pas complètement élucidés.**

Aujourd'hui la lumière se fait sur ces événements tragiques qui se sont déroulés sur le territoire français. On sait qu'il y a eu plusieurs centaines de personnes décédées, alors que le pouvoir de l'époque avait reconnu un mort et des blessés du côté des forces de police et s'en était tenu là pendant des années.

Il y a eu comme une chape de plomb sur ces événements. Si nous voulons aborder l'avenir avec confiance et avec un nouveau dynamisme, il faut qu'on regarde le passé avec la plus grande lucidité, la plus grande tranquillité et qu'on sache reconnaître quelles ont été les erreurs commises de part et d'autre par un certain nombre de personnes ou de services d'état.

On parle d'« événements », parlons de Guerre, car il y a eu effectivement une guerre avec son cortège de souffrances, de douleur, de dérapages... Nous avons pu dépasser avec l'Allemagne un conflit extrêmement violent, sanglant et mondial. Nous devons pouvoir avec l'Algérie non pas oublier mais reconnaître de part et d'autre, dépasser et envisager l'avenir de façon positive. C'est utile pour les deux pays, utile pour les communautés, et utile pour l'avenir de l'Europe et la construction de la paix dans cette région du monde.

*\*Le massacre du 17 octobre 1961 désigne la répression policière sanglante d'une manifestation pacifique organisée par la Fédération de France du FLN en réaction à un couvre-feu institué par le préfet de police Maurice Papon pour les seuls Nord-Africains. (Voir mosaïque N° 31, page 38)*

### **« CARAVANE DU FILM ALGÉRIEN », SPECTACLES...**

Le public est convié le mercredi 17 octobre à "la Caravane du film algérien", une exposition sur 50 ans de films algériens, accompagnée de la projection de sept films. Colombes a été choisie pour l'accueillir à la date hautement symbolique du 17 octobre, en présence du Consul et du ministre des Algériens de l'étranger. Nous reviendrons sur la programmation de ce festival dans le journal d'octobre. Ce festival sera précédé le mardi 16 octobre à 20h30, par le « one woman show » à l'Avant Seine de Biyouna, comédienne et grande dame du rire, icône nationale en Algérie et Rachid Akhbal, de la compagnie "le temps de Vivre" (voir notre portrait page 37) présentera le spectacle "Samedi, la révolution", à l'Avant Seine, les jeudi 14 et vendredi 15 février.



Je cherchais une  
maison de retraite  
pour Maman,  
J'ai trouvé  
une Maison  
de Famille.

Aujourd'hui, vous et vos proches  
devez prendre une décision  
délicate et complexe : choisir  
la maison médicalisée où vous  
serez compris, soignés, choyés.  
Dans nos Maisons de Famille,  
nos équipes de professionnels  
veillent à tout instant au respect  
de votre rythme et de vos besoins.  
Pouvoir rester vous-même, dans  
un univers familial et chaleureux,  
continuer à donner un sens à  
chaque moment de votre vie,  
c'est notre seul objectif :  
« chez nous, vous êtes chez vous ».

Pour connaître nos disponibilités  
à Colombes et dans  
nos autres maisons en France  
Tél : 01 47 17 16 73

[www.maisonsdefamille.com](http://www.maisonsdefamille.com)

VOUS COMPRENDRE,  
VOUS SOIGNER,  
VOUS CHOYER...



GROUPE  
MAISONS  
de FAMILLE



# LA CULTURE ENTRE DANS LES CLASSES

DOSSIER

*Favoriser l'égal accès à la culture pour tous, dès le plus jeune âge : pour mener à bien cet objectif, la municipalité a choisi de s'appuyer sur les écoles. Car c'est dès les classes maternelles et élémentaires que se construit le lien de l'enfant aux arts.*

**A**fin de conduire les adultes de demain vers les salles de théâtre, de concert et de cinéma, de les amener à se plonger dans les livres et les expositions, de les encourager à suivre des cours de musique, de danse ou d'arts plastiques, la Ville multiplie les

occasions de rencontres avec les artistes. Elle ouvre grand les portes de ses propres services et établit des partenariats avec les artistes et équipements culturels locaux, en concertation étroite avec l'Éducation nationale et le ministère de la Culture.

Le dispositif municipal d'éducation artistique et culturelle, ambitieux et novateur, est expérimenté dans toutes les écoles depuis deux ans. Compte tenu de son succès, il sera poursuivi et amplifié cette rentrée. ■

# Patrimoine, lecture et spectacles **font école**

*Favoriser la découverte du patrimoine et donner aux enfants un regard valorisant sur leur environnement proche, c'est l'objectif de la Ville, qui met des moyens importants à disposition des enseignants pour les aider à construire des projets.*



Représentation à l'Avant-Seine du projet "Feezy" avec toutes les classes de l'école Ambroise Paré A.

## **VOIR SA VILLE AUTREMENT : DÉCOUVRIR LE PATRIMOINE**

À l'écoute des enseignants, de nombreux services municipaux ouvrent leurs portes aux scolaires, notamment

les archives, le Musée d'Art et d'Histoire et le service de Valorisation du patrimoine. Leurs équipes organisent des ateliers, par exemple autour de la cartographie, de la calligraphie, de l'histoire communale... « Les enfants peuvent découvrir

Colombes lors de visites thématiques, ou en participant à des ateliers qui facilitent l'accès des plus jeunes aux collections du musée ou des archives », explique Christophe Popovics, directeur de la Culture.



*Ciné-concert au Conservatoire avec trois classes de l'école Lazare Carnot.*



*Parcours culturel de proximité à l'école Langevin Wallon.*



*Soutien scolaire par des bibliothécaires dans le cadre de "Coup de Pouce".*



*Trois classes d'écoles élémentaires ont participé à la «Caravane» organisée par le Hublot.*

## FAIRE RIMER CULTURE ET PLAISIR DE LA LECTURE

Outil essentiel au service des enseignants, les médiathèques accueillent les classes pour des ateliers ponctuels, et se déplacent parfois aussi dans les écoles. C'est notamment le cas de l'équipe de la bibliothèque Aragon, provisoirement hébergée à l'espace des Quatre Chemins en attendant de prendre ses quartiers dans une nouvelle médiathèque en cours de construction dans l'éco-quartier de la Marine. Les bibliothécaires soutiennent également les pratiques de lecture et d'écriture des enfants dans le cadre du projet « Coup de Pouce ».

## FACILITER LES SORTIES AU CINÉMA ET AU SPECTACLE

En lien avec le cinéma Les 4 Clubs et la MJC-TC, la Ville propose depuis longtemps un dispositif de cinéma scolaire, avec un programme de films labellisés « art et essai ». La Ville prend à sa charge le transport en autocar, et une partie du prix du billet, pour limiter le coût restant à la charge des familles.

Depuis septembre dernier, la municipalité

a également souhaité promouvoir la découverte du spectacle vivant. Un partenariat a été mis en place avec l'Avant-Seine, la MJC-TC, le théâtre du Hublot, la Cave à Théâtre et le Conservatoire. Près de 5 000 places de spectacle ont ainsi été proposées aux enfants, dans les domaines de la chanson, du cirque, du théâtre, de la danse...

La Ville prend en charge le coût du billet

au-delà de 5 euros, et le transport. Les enseignants bénéficient également de la mise à disposition de dossiers pédagogiques et de l'intervention d'artistes dans leurs classes.

Le cinéma Les 4 Clubs, bientôt remis à neuf et équipé du numérique, sera en travaux à partir de novembre 2012, pour une année environ. L'année prochaine, le cinéma scolaire aura donc lieu à la MJC-TC. ■

## LES ÉLÈVES PRÊTENT LEURS VOIX AU FESTIVAL



Action emblématique de la politique culturelle municipale, le Festival de la Voix s'inscrit désormais chaque année dans l'agenda communal. De nombreux artistes et publics partagent trois jours de fête, de spectacles et de découvertes artistiques.

Cette année, trois écoles colombiennes ont participé à la deuxième édition du festival. Une participation sur scène, mais également en classe, puisque les enfants ont pu bénéficier d'une préparation avec les artistes plusieurs mois avant le jour J.

## Deux dispositifs pour soutenir les enseignants

**Pour multiplier les occasions de rencontres entre enfants et artistes dans les écoles, deux dispositifs accompagnent les enseignants dans leurs démarches pédagogiques : le parcours culturel de proximité et les artistes en résidence.**



Photographie réalisée avec Cécile Cée dans l'une des écoles partenaires du CLEA : "Don Quichotte et le moulin"

deux musiciennes spécialisées dans le domaine des interventions scolaires [ces deux postes à temps plein ont été créés spécialement par la Ville en 2009 et 2010 pour favoriser le développement de projets musicaux dans les écoles], les enfants rencontrent les artistes en classe et viennent assister à leurs concerts», décrit Julien Weill, directeur du conservatoire.

### DES ARTISTES EN RÉSIDENCE PENDANT 4 MOIS

Bientôt imitée par d'autres villes françaises, Colombes a été, en 2011, la première commune d'Ile-de-France à signer un Contrat local d'éducation artistique avec le ministère de la Culture (DRAC), l'Éducation nationale et le Conseil général. Il s'agit d'un projet à long terme, organisé jusqu'en 2014 autour de deux résidences d'artistes par an (un auteur et un photographe). Les enfants participent à un projet qui se décline à l'école mais aussi en dehors (accueil de loisirs notamment), et qui dépasse le cadre de l'école : collèges et lycées y sont également associés.

Le CLEA crée de subtils mariages entre des publics diversifiés, en associant de nombreux acteurs colombiens. La photographe Cécile Cée a, par exemple, revisité l'histoire de Don Quichotte en impliquant dans l'aventure des partenaires tels que le musée, l'Avant-Seine, le CSC des Fossés-Jean, trois écoles, deux collèges, un lycée, la Coulée verte, des jeunes de la Maison de l'image, etc. ■

Mis en place en 2009, le Parcours culturel de proximité (PCP) soutient une démarche pédagogique à l'initiative d'un ou plusieurs enseignants. L'objectif principal est de permettre aux écoliers de s'appropriier l'espace communal et ses ressources culturelles, qu'il s'agisse d'équipements, d'acteurs culturels présents à Colombes (associations, artistes...) ou de services municipaux (notamment les services liés au patrimoine). « Nous avons monté un projet théâtral avec l'équipe du Hublot, raconte Aurélie Lecuyer, enseignante au sein de l'école Langevin Wallon. Les 40 enfants du projet (deux classes) ont étudié des textes d'auteurs pendant l'année avant d'écrire leur pièce de théâtre, « L'aventurier étoilé ». Un comédien est venu nous aider à mettre en scène et à répéter la pièce, avant de la jouer au début du mois de juin, dans le cadre de la Caravane du Hublot ».

### QUAND 250 ÉLÈVES MONTENT UN SPECTACLE

Le plus souvent, un Parcours culturel de proximité ne concerne qu'une classe ou deux, car il s'agit d'un projet à l'initiative des enseignants. Cependant, à l'école Ambroise Paré A, toute l'école a participé à un projet d'envergure. Tout au long de l'année, les 250 élèves ont en effet monté le spectacle « Feezy » avec les musiciens de la batterie fanfare de la Police nationale. Après une année d'efforts, le projet s'est conclu le 14 juin dernier, sur les planches de l'Avant-Seine (voir photo p.24).

En partenariat avec l'Éducation nationale, le Conservatoire propose des parcours intitulés « Un an avec... » qui permettent à trois écoles colombiennes de monter un projet autour d'une thématique musicale sur toute une année. « Accompagnés par

# « L'accès à la culture est une nécessité »

*Interview croisée de Michèle Fritsch, maire adjointe déléguée aux Affaires scolaires et de Dominique Frager, maire adjoint délégué à la Culture et au Patrimoine.*



Michèle Fritsch et Dominique Frager.

c'est aussi et surtout un moyen de créer des passerelles entre les différents temps de vie des enfants (centres de loisirs, école, sortie familiale), et entre les différents établissements grâce à des projets menés en inter-degré, comme entre une classe de CM2 et une classe de 6<sup>ème</sup>, ou entre une section de maternelle et une classe de CP.

**Après un bon démarrage de ces dispositifs, quels sont les nouveaux objectifs de la Ville ?**

**MF :** L'objectif est désormais d'engager une réflexion autour du projet éducatif local à l'automne prochain. Nous souhaitons abattre les cloisons existant entre le milieu scolaire et les temps périscolaires pour favoriser le développement de projets pédagogiques sur le territoire. Ces projets culturels sont l'anticipation de ce qui pourrait se réaliser dans la ville dans d'autres domaines.

**Pourquoi la culture est-elle si essentielle dans les structures scolaires ?**

**Michèle Fritsch :** Aujourd'hui, selon les quartiers ou les familles, tous les enfants n'ont pas une même approche ni un même accès à la culture. Notre objectif est de permettre à tous d'acquérir une solide base culturelle sur laquelle ils pourront bâtir leur propre expérience.

Depuis trois ans, nous avons développé un partenariat avec les ministères de la Culture et de l'Éducation nationale, pour favoriser le développement de la culture dans les écoles.

**Dominique Frager :** Il est en effet essentiel que les enfants puissent se forger un rapport personnel à la culture, découvrir et rencontrer des artistes. Il s'agit d'un élément important dans la constitution de la personnalité. Un accès limité à la culture peut engendrer des difficultés ou un handicap dans la vie future des enfants.

**Quels sont les moyens mis en œuvre à Colombes ?**

**DF :** Le projet culturel municipal présenté l'an dernier comporte un volet important dédié à l'éducation artistique et culturelle. Nous y avons établi un objectif : organiser la rencontre des jeunes avec les arts, avec les artistes. Tout d'abord par la rénovation des actions municipales existantes, avec une pédagogie renouvelée au Conservatoire, et une refonte du dispositif de cinéma scolaire. Puis nous avons instauré un nouveau dispositif d'accompagnement de projets : les Parcours culturels de proximité (PCP). Et nous avons signé avec la DRAC le premier Contrat local d'éducation artistique (CLEA) d'Ile-de-France, avec la présence en résidence l'an dernier de la photographe Cécile Cée et de l'auteur Karim Madani.

**MF :** Le CLEA est un dispositif très intéressant, car au-delà du fait qu'il s'agisse d'un projet commun à tous les établissements participants,

## CHIFFRES 2011

**180 900** c'est le budget global, en euros, que la Ville a consacré à l'éducation artistique et culturelle en milieu scolaire.

**10 211** c'est le nombre d'entrées au cinéma scolaire et au spectacle vivant scolaire.

**24** écoles ont participé à un projet culturel (hors sorties) en 2011, sur 38 écoles en tout.

**35** c'est le nombre de "Parcours Culturels de Proximité" financés par la Ville.

# Expression des groupes du Conseil municipal

**Nous rappelons aux lecteurs que les textes publiés dans cette double page sont sous la responsabilité de leurs auteurs.**

## COMMUNISTE/PARTI DE GAUCHE

**Fossés-Jean : une avancée significative, la reconstruction préalable du 35, Michelet**

**La décision de démolir le bâtiment du 35, rue Jules Michelet a fait partie des débats du début du mandat municipal.** S'agissant des habitants de cet immeuble, nous avons, avec les associations du quartier, nourri le débat de la suite à donner dans le cadre du projet de rénovation urbaine dit « Plan ANRU » du quartier des Fossés-Jean.

Lors des discussions concernant le devenir du 35, Michelet, nous avons, en accord avec les locataires de cet immeuble et des associations concernées demandé **la construction au préalable d'un bâtiment** aux normes en vigueur, et **que le projet soit confié à Colombes Habitat Public**, sur le périmètre, en grande proximité avec l'immeuble actuel.

**Nous nous félicitons de l'annonce faite par CHP de la construction de ces 30 logements aux Fossés-Jean dans ce cadre-là.**

**Cette avancée est représentative de ce qui doit être mis en œuvre dans la rénovation urbaine**, conduite avec et dans l'intérêt des habitants, et permettra aux locataires attachés à leur quartier de pouvoir y rester.

**Cette annonce constitue un signal fort** pour les habitants des Fossés-Jean qui voient se concrétiser une opération de l'ANRU.

**Ainsi, pour la première fois depuis près de 12 ans, une reconstruction préalable de logement public est à nouveau programmée au bénéfice des locataires.**

*Michèle Fritsch, Bernard Destrem, Évelyne Bouchouicha, Aïssa Ben Braham, Nicole Marliac, Yahia Bouchouicha, Christiane Chombeau-Soudais, Catherine Laigle, Patricia Pacary, Habib Benbelaïd*

## SOCIALISTE

**Une rentrée... particulière**

L'été est souvent synonyme de vacances, de loisirs, pour le plus grand nombre et en particulier les enfants et les jeunes scolarisés pour lesquels c'est un temps de récupération indispensable pour grandir. Ce droit aux vacances peut s'exercer en famille, souvent en dehors de Colombes. Mais il peut aussi, trouver des formes inédites. Séjours collectifs « en colo » pour les plus jeunes, en autonomie pour les plus âgés, centres de loisirs journaliers... La mobilisation des personnels des services de l'Enfance et de la Jeunesse de la Ville est totale pendant cette période pour offrir de vrais loisirs de qualité. Ils sont confortés par l'action estivale des trois centres sociaux et culturels de Colombes, qui proposent des loisirs pour les jeunes et y associent leurs familles adhérentes autour d'un vrai projet social.

Enfin, dans le cadre de l'opération « Solidarité », la mission cohésion sociale de Colombes, propose « Surprises en square », qui de 16 à 19 h, ouvre des espaces d'activités sportives, ludiques ou culturelles, animés par des associations, clubs, centres sociaux, entièrement gratuits, qui viennent compléter les propositions de la Ville en terme de loisirs d'été. Mais c'est aussi, pour certains, le temps des jobs d'été. Nos services dédiés, qu'il s'agisse du BIJ ou de la Mission Locale sont restés mobilisés, bien que la situation de l'emploi d'été soit une réelle préoccupation pour l'ensemble des professionnels du secteur. Car, au-delà de l'été, l'emploi des jeunes doit être une priorité de notre action publique. Les premières mesures d'urgence en faveur de l'emploi sont un premier pas : reprise des emplois aidés mais aussi recrutements d'assistants d'éducation et de prévention, d'auxiliaires de vie scolaire dans l'éducation nationale qui viendront compléter le recrutement de professeurs des écoles devraient s'adresser aux jeunes.

En venant conforter notre École, ces mesures ainsi que celles qui visent à redonner du pouvoir d'achat aux familles telle l'augmentation de 25 % de l'allocation de rentrée scolaire, ou qui réaffirment la reprise de la formation des maîtres, sont le signe de la priorité retrouvée de l'éducation, premier investissement d'avenir.

A Colombes, les initiatives de la ville en faveur de la réussite éducative des élèves sont multiples, exemplaires tel le Coup de Pouce, ou innovantes en particulier dans le domaine de la culture (CLEA, parcours de proximité), et viendront enrichir notre projet éducatif local. Elles prendront tout leur sens dans le cadre de la concertation globale sur la refondation de l'école qui est en cours et qui doit donner lieu à un projet de loi d'orientation cet automne. En attendant, bonne rentrée !

**Martine Antognazza (présidente), Maurice Lobry, Michèle Etcheberry, Zineb Akharraz, Alexis Bachelay, Chantal Barthélémy-Ruiz, Bernard Danilo, Viviane Le Guennec-Sarre, Philippe Le Prévost, Jaye Amy Diop, Kamel Essaïed, Nora Djebbari, Julien Gautier, Pierre-Antoine Droniou.**

## EUROPE ÉCOLOGIE/LES VERTS

**Une conférence environnementale : pour quoi faire ?**

Réclamée depuis des années, la conférence environnementale aura enfin lieu les **14 et 15 septembre prochains**, avec pour objectif de fixer les priorités du gouvernement en matière de développement durable, principalement sur les questions de la **transition énergétique** et de la **préservation de la biodiversité**. Elle se tiendra par ailleurs chaque année afin d'ouvrir le dialogue environnemental et le porter au même niveau que le dialogue social.

C'est une bonne nouvelle... si seulement elle ne se cantonne pas à une vaste opération de communication façon Grenelle 1 et 2. Gare également à ce que ce ne soit pas l'occasion de remettre en cause l'interdit de recourir à la fracturation hydraulique pour chercher les **gaz de schiste**.

Nous attendons beaucoup de cette conférence et notamment du débat sur la fiscalité écologique. Après le sabotage de la taxe carbone « à la Sarkozy » qui générerait plus d'exemptés que de contributeurs, notamment en excluant le secteur de l'électricité, nous attendons que le principe d'une **fiscalité incitative de l'environnement** soit mis sur la table pour favoriser des activités en phase avec un mode de production durable et décourager les comportements néfastes à l'environnement. Ainsi **les principes du « pollueur-payeur » et de la « contribution climat-énergie »** défendue par les écologistes en 2010, doivent être réhabilités. L'aviation, moyen de transport le plus polluant, est par exemple toujours exemptée de taxe sur le kérosène, alors qu'une taxation sur les vols intérieurs pourrait dégager 1,3 milliard d'euros, quand une réorientation des taxes vers les produits polluants pourrait rapporter de 20 à 33 milliards.

Il est tout aussi essentiel de traiter des **questions de précarité énergétique**, par la mise en place, entre autres, d'un système de tarifs plus justes et progressifs de l'électricité et du gaz et l'ouverture d'un vaste chantier de rénovation thermique de l'habitat, car il n'y aura pas de transition énergétique sans efficacité énergétique.

Autant de préoccupations que la crise économique a relégué au second plan alors que la **conversion écologique de notre économie est la seule voie possible de sortie de crise**. Mener une politique volontariste de maîtrise de l'énergie en faveur des énergies renouvelables permettrait de créer 700 000 emplois nets et d'économiser 5 milliards d'euros sur notre facture énergétique, l'équivalent de notre déficit extérieur.

**Dominique Frager (président de groupe), Catherine Bernard, Patrick Chaimovitch, Claire Gagnière, Frédéric Farid Sarkis**

## CITOYENS AUTREMENT

### L'été a son lot d'inquiétudes...

La visite de François Hollande cet été à Colombes, en présence de la ministre déléguée aux personnes handicapées et à la lutte contre l'exclusion, fut l'occasion d'une annonce importante sur la tenue d'une conférence à l'automne sur l'exclusion. Celle-ci sera destinée à l'élaboration d'un **"plan quinquennal pour l'égalité, la dignité et pour la lutte contre la pauvreté et les exclusions"**. Les inégalités n'ont eu de cesse de progresser ces dernières années. Face aux 8,2 millions de personnes pauvres la France se doit de prendre des mesures fortes pour marquer sa volonté d'une nation juste et solidaire dans laquelle chacun a sa place.

Ce plan offre l'opportunité d'un débat national dans lequel le rôle des politiques publiques et leurs contributions au rétablissement national, doit avoir une place déterminante. L'action sociale, le logement, le développement économique ou la sécurité, n'ont pas porté cette préoccupation sous la présidence de N. Sarkozy, et le défi à relever est aujourd'hui d'une grande ampleur.

Au niveau local les collectivités doivent toutes se mobiliser, sans exception pour ce qui est à considérer comme une urgence nationale. Colombes, fortement engagée dans la lutte contre toutes les formes d'exclusion, continuera son action et le soutien de l'Etat pour aller plus avant est nécessaire.

Sur ce point, notre groupe a deux premières inquiétudes fortes. Ni Colombes ni la Boucle Nord des Hauts de Seine n'ont été retenus dans les 15 « Zones de sécurité prioritaires » recensées par le Ministère de l'Intérieur. Cette absence est d'autant plus remarquée que la paisible ville de Chamblay dans l'Oise figure dans ce dispositif ! La Cour des comptes dans son récent rapport sur la politique de la ville dénonce les méfaits de la multiplication des périmètres d'aides et préconise de ne retenir que 6 départements. Ainsi, Colombes qui compte 3 quartiers prioritaires serait exclue de ces dispositifs au motif qu'elle se situe dans les Hauts de Seine. Cette proposition qui fait fi des réalités sociales des communes est inacceptable !

Nous partageons les ambitions du Gouvernement, nous savons les choix difficiles pour affronter la crise et ses impacts. En tant qu'élus locaux nous aurons à cœur de participer à ce chantier parce qu'il y va de l'avenir de notre nation. Mais pour donner du sens à l'effort collectif demandé à tous, nous serons vigilants sur ces choix. Dès à présent, nous demandons au Gouvernement d'inscrire Colombes dans les prochains sites prioritaires en matière de sécurité, et de ne pas retenir les préconisations de la Cour des comptes qui porteraient préjudice au rattrapage des territoires.

*Elizabeth Choquet, Michelle Macé, Chrystelle Méthon, Véronique Monge Noël Arcediano, Philippe Pattier*  
[citoyensautrement@gmail.com](mailto:citoyensautrement@gmail.com) / [citoyensautrement.blogspot.fr](http://citoyensautrement.blogspot.fr)

## UMP - NOUVEAU CENTRE

### PLU : en attendant la concertation

Le Plan Local d'Urbanisme joue un rôle politique majeur à l'échelle de la ville car il définit le cadre précis de tous les aménagements à venir pour les 10 prochaines années.

**Jusqu'à présent, la quasi-totalité des réunions publiques a porté sur une phase de diagnostic, restant dans un cadre très général mais l'enquête publique va commencer.**

La plupart des objectifs affichés du PLU peut faire l'objet d'un consensus, que ce soit la préservation de la zone pavillonnaire, répondre aux besoins en logements de manière équilibrée, maîtriser la densification, développer l'activité économique et les continuités écologiques. **Mais nous ne partageons pas la même vision sur les moyens à mettre en œuvre pour y parvenir et surtout nous dénonçons des incohérences majeures entre le discours et la réalité. Comment la municipalité peut-elle, en même temps, respecter le Plan Local de l'Habitat en construisant 300 nouveaux logements/an, construire en priorité des logements sociaux là où il y en a peu, c'est-à-dire la zone pavillonnaire, et maîtriser la densification urbaine ? Faut-il rappeler qu'aucun nouveau logement n'a été construit en 4 années de mandature ?**

Préparer les évolutions démographiques, c'est construire des logements, mais également des équipements et organiser les déplacements. **Rappelons que 718 demandes de places en crèches ne sont pas satisfaites et que les diagnostics relèvent un déficit de 3500 places de parking sur notre ville.** Enfin, concernant les sites **Thalès et Yves-du-Manoir**, c'est **carte blanche** au renouvellement urbain et inconnue totale sur les hauteurs de bâtiments. Une nouvelle surface alimentaire serait-elle en cohérence avec la préservation des commerces du centre-ville, surtout avec la future piétonisation, ou l'existence d'un centre Leclerc aux Fossés-Jean ? Nous serons particulièrement vigilants sur toutes ces questions.

*Caroline Coblenz, présidente du groupe Ump-Nouveau Centre, Nicole Goueta, Leila Leghmar, Pierre Nicot, Lionnel Rainfray*

## CENTRE ET DÉMOCRATES

### Le hand à portée de mains ?

Les résultats aux Jeux Olympiques de Londres du handball français remettent à l'honneur la création de la « cité du handball » à Colombes. **L'échec de la restauration du stade Yves-du-Manoir se transformerait alors en une opportunité historique**, faisant de Colombes la ville du hand au moment de son triomphe mondial.

Remettons les choses en place :

- le projet actuellement à l'étude pour la rénovation des espaces du stade Yves-du-Manoir n'est pas le « Clairefontaine » du handball : moins de 10 % de l'espace concerné par la restructuration sera consacré au hand-ball. Pour mémoire, le football occupe 56 hectares à Clairefontaine.
- la fameuse « halle modulable » est, dans le projet à l'étude, à moins de 8000 places, ce qui est, du point de vue des finances publiques locales bien plus raisonnable que les 20000 places annoncées jadis, mais qui en dit long sur l'attrait du hand. D'ailleurs, il est prévu que cet espace ne soit pas réservé à un seul sport.
- le projet est loin d'être bouclé. Derrière un consensus de façade incarné par des hommes urbains et diplomates, les intérêts de la ville de Colombes s'opposent à ceux du Conseil Général sur ce projet :
- le Département souhaite baisser le coût total de l'opération en augmentant le nombre de logements sur le site, sans chercher à savoir qui paiera les places en crèches, les écoles, les transports... qu'il faudra développer.
- la ville, qui est en train d'appliquer le même raisonnement économique à la zone « ex-Thalès » toute proche et dont elle a l'entière maîtrise, souhaite au contraire limiter le nombre de logements afin de ne pas avoir à financer les coûts induits.
- la création d'un « espace commercial », tout comme celle de bureaux, ne fait pas non plus accord entre les deux parties.
- la fédération française de handball s'installerait sur le site, mais le financement de ses installations n'est pas clair à ce stade. Il n'y aurait pas d'équipe résidente.

**En d'autres termes, ce projet est typique de la gestion actuelle de Colombes :** une volonté de bien faire mais des idées trop classiques, beaucoup de communication, énormément de retard et finalement le grand projet urbain risque d'accoucher, bien après le terme, d'une version très allégée, immobilière et commerciale avant d'être sportive.

Dommage.

**Parlons-en, ainsi que des autres projets pour Colombes, à l'école Maintenon** (angle de la rue saint Denis et de la rue des Glycines), **le 19 septembre à 20h30.**

*Groupe Centre et Démocrates — Colombes*  
*Laurent Trupin, Bruno Guallou, Salem Belgouch*

## UMP - PR

### Nos remerciements aux agents municipaux de Colombes

La tribune de septembre est traditionnellement consacrée à souhaiter une bonne rentrée à tous les Colombiens, petits et grands et nous n'y dérogeons évidemment pas.

Mais nous voulons ici plus particulièrement saluer tous les agents municipaux, qui ont travaillé dur cet été, pour justement préparer cette rentrée.

Nous pensons au personnel des Services techniques et de la Vie scolaire qui se sont consacrés à la rénovation d'écoles, aux animateurs des centres de loisirs, des sites de vacances, des activités sportives, culturelles et associatives, aux agents des Espaces verts, de la Voirie ou de la Propreté qui, en été aussi, améliorent notre cadre de vie.

N'oublions pas les policiers municipaux qui se sont consacrés à la sécurité dans la ville, malgré un contexte local toujours plus difficile, et les agents des Affaires générales et civiles qui ont organisé quatre dimanches de scrutin, les centaines de mariages de ce printemps et délivré les pièces d'identité avant les vacances.

Nos remerciements sont d'autant plus sincères que nous connaissons le climat tendu dans lequel ils exercent leurs missions. Le budget municipal est serré et le personnel a malheureusement été mis à contribution. La réforme de la notation n'a pas fait que des heureux, et la suppression du cadeau de Fête des Mères et du brin de muguet du 1er mai est à l'inverse de la considération que les élus devraient porter au personnel communal.

Nous souhaitons enfin nous incliner devant la mémoire des agents qui nous ont tristement quittés cet été. Nos pensées vont entre autres aux familles de Charles van Wittenberghe, efficace serviteur de la ville aux Services Techniques et de Bernard Famy, ancien directeur de l'Urbanisme. Qu'ils soient remerciés ici pour leur dévouement et avec eux tous les agents municipaux.

Bonne rentrée à tous et courage à chacun, Colombien et agent, pour aborder cette nouvelle rentrée.

*Arnold BAUER, José BONICI, Véronique VIGNON, Rama YADE*



Autres espaces de relaxation, les cafétérias favorisent les échanges, à tout moment de la journée.

# Le plaisir au travail,

*Installé à Colombes, PepsiCo décroche depuis trois ans la première place du classement des entreprises les plus agréables à travailler. Les dirigeants sont convaincus que le bien-être de*

À l'échelle mondiale, le groupe PepsiCo est un géant. La deuxième plus grosse multinationale agroalimentaire en terme de chiffre d'affaires, avec 260 000 employés sur la planète, et un large éventail de marques reconnues – des céréales Quaker à Tropicana en passant bien entendu par Pepsi-Cola. Installé au cœur du complexe Défense Ouest, à quelques pas du tramway T2, 420, rue d'Estienne d'Orves, le siège social de PepsiCo France compte, lui, 550 salariés, dont une partie est en fait sur le terrain, aux quatre coins du pays. Sur place, les chargés du marketing côtoient les responsables de la logistique, des finances... Une machine bien rodée.

L'atout majeur de l'ensemble de bureaux est de proposer, pour toutes les entreprises présentes, des services utiles et appréciés : restaurant, cantine, salle de sports, bar, et même conciergerie, où l'on peut par exemple commander des paniers de légumes. Là où PepsiCo se distingue, c'est en interne, dans son approche du management d'entreprise. La société a en effet été élue, en mars dernier, à la première place du palmarès des entreprises où il fait bon travailler. Cette récompense, remise par l'institut « Great Place To Work », est la troisième d'affilée pour le groupe. Si figurer en tête de ce Top 10 n'est pas un objectif en soi, c'est la

concrétisation logique d'une vraie politique de mise en valeur des employés, plus que chouchoutés.

« Notre conviction est que le bien-être de l'équipe est primordial pour assurer de bonnes performances », résume Delphine Dupuis, directrice des ressources humaines. « Les salariés peuvent s'exprimer, prendre des initiatives et être soutenus dans leurs idées. Ils prennent du coup du plaisir à venir travailler ». Marier les exigences d'un milieu très concurrentiel avec une dimension conviviale, voire festive, c'est un credo qui se décline à tous les niveaux dans l'immeuble PepsiCo, où



L'ensemble Défense Ouest dispose en son sein de nombreux services : conciergerie, cantines avec produits bios, cafétéria...



Pour se dépenser, les salariés ont des créneaux dans plusieurs équipements sportifs, ainsi qu'une salle de sports dans les sous-sols.



Chaque étage dispose d'une « bulle zen », une salle de réunion sans stress.



Le siège de PepsiCo, rue d'Estienne d'Orves, à deux pas du tramway T2.



Au quotidien, une dimension conviviale, voire festive.

# gage de performance

ière place du palmarès des sociétés où il fait bon travailler.  
l'équipe conditionne le succès du groupe.

le tutoiement est de rigueur même avec les patrons.

## DES EMPLOYÉS « BICHONNÉS »

Chaque étage dispose de cafétérias remplies de fruits à volonté. Des salles de réunion ont été transformées en « bulles zen », avec papiers peints paradisiaques et lumières tamisées. Surtout, les activités proposées sur les temps de pause sont légion : pratique sportive dans les différents équipements de la ville, ateliers culturels (théâtre, écriture, chant, dessin), cours de nutrition ou de cohérence cardiaque... Un masseur est même disponible une fois

par semaine pour s'offrir un break salvateur. « *Tout est fait pour que nous ayons de bonnes conditions de travail* » explique Karim, salarié depuis 9 ans chez PepsiCo France. « *On sent bien qu'on est « bichonnés », nos managers nous accordent notre liberté du moment que le travail est fait et les objectifs atteints* ».

Cette qualité de vie, qui permet de mieux équilibrer hobbies personnels et activité professionnelle, est tellement chère aux yeux du groupe que des réunions annuelles sont organisées pour permettre à chacun d'échanger sur les moyens d'améliorer leur environnement de travail.

Des débats d'idées qui ont permis, entre autres, d'instaurer une « journée des enfants », pour que ces derniers découvrent de manière ludique de quoi sont faites les journées de leurs parents.

Loin d'être un gadget, cette vision « fun » de la vie en entreprise constitue une part importante de l'identité de la filiale Française, précurseur à bien des niveaux dans ce domaine. Des salariés venant « avec la banane » au travail, une croissance en constante augmentation... L'équilibre idéal, en quelque sorte. « *C'est effectivement une sorte de cercle vertueux* », remarque Delphine Dupuis. ■

À NE PAS MANQUER

# Une parade d'insectes géants au Carnaval de la Biodiversité

*Échappés d'un laboratoire de recherche en agroalimentaire, les chromoaptères sont des insectes dernière génération, génétiquement modifiés et aussi imprévisibles qu'incontrôlables... Ils se promèneront dans le quartier des Fossés-Jean le samedi 22 septembre. Pas d'inquiétude à avoir: ces gros insectes ont été inventés par les équipes des médiathèques colombiennes et la compagnie théâtrale La Zizanie et seront le point d'orgue d'un déambulateur festif, point de lancement d'un grand projet des médiathèques sur le thème du développement durable, de la biodiversité et de la citoyenneté. Alors préparez vos costumes de plantes, fleurs, insectes ou animaux et venez défiler avec eux pour symboliser la biodiversité de la nature et des êtres vivants dans le quartier des Fossés-Jean !*

**Quartier des Fossés-Jean, près du parc Caillebotte.  
Samedi 22 septembre à partir de 15h.**



## EXPOSITION

### CONCOURS PHOTO

Du 14 septembre au 27 octobre

☀️🌙 Au Musée d'Art et d'Histoire  
2, rue Gabriel-Péri  
01 47 85 38 85

Le musée expose les photos lauréates du concours « Objectif 2112 - une image de Colombes à transmettre aux générations futures ». Le vernissage aura lieu le 14 septembre à 19h.

autre temps, venez découvrir les nombreux clichés des convois de trains, de la voie ferrée et bien d'autres encore.



Carré: peinture, dessin, sculpture, mosaïque, création de feutre et de laine, de meubles en cartons, sculpture papier, atelier d'écriture ou encore origami ou photo.

## EXPOSITION

### TRANSPORTS ET MOBILITÉ

Du 15 septembre au 13 octobre

☀️ Médiathèque Louis-Aragon  
Espace des Quatre-Chemins  
145, boulevard Charles-de-Gaulle  
01 47 60 06 40

L'agence « Comme Vous Voulez » propose une exposition sur les différents types de transports collectifs et privés ainsi que sur les comportements divers liés à la mobilité. De nombreux thèmes sont abordés, cherchant à définir des solutions durables à court et moyen terme.

## EXPOSITION

### LA COULÉE VERTE DU TEMPS DE LA VOIE FERRÉE

Du vendredi 14 au vendredi 28 septembre

☀️ Dans le wagon de la Coulée verte 107 bis, rue des Monts Clairs, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h. La Coulée Verte inaugurée en 1995 a été une voie ferrée pendant près d'un siècle. Pour vous immerger dans cette ambiance d'un

## ÉVÉNEMENT

### FORUM DU CARRÉ DES CRÉATEURS

Samedi 15 septembre

☀️ 52, rue Denis-Papin, de 9h à 19h Les artistes du Carré des Créateurs se réunissent pour leur forum annuel. Ils y présenteront leurs travaux et leurs domaines artistiques. Les visiteurs pourront découvrir et s'inscrire à l'un des quinze ateliers du

## À NOTER

### BROC'AUX LIVRES

Les médiathèques organisent la prochaine édition de la Broc'aux livres, qui aura lieu le samedi 6 octobre, de 9h à 18h au Tapis Rouge. Les brocanteurs proposeront des livres, des revues, des journaux, et des CD et DVD. À l'occasion de cet événement, vous pourrez également exercer vos talents artistiques et participer à un atelier pliage pour transformer vos vieux livres en objets de décoration.

Pour disposer d'un stand et pouvoir vendre vos objets culturels, inscrivez-vous dans les trois médiathèques de la ville du 8 au 15 septembre.

*Inscriptions: du 8 au 15 septembre dans les médiathèques*

*Broc'aux livres: samedi 6 octobre de 9h à 18h au Tapis Rouge, 6, rue de la Liberté.*

## ÉVÈNEMENT

### ATELIERS JEUX STRATAJ'M

Mercredi 19 septembre

☀ Médiathèque Louis-Aragon de 14h à 17h  
Espace des Quatre-Chemins  
145 boulevard Charles-de-Gaulle  
01 47 60 06 40

L'association Strataj'M propose une initiation à un grand choix de jeux stratégiques du monde entier, aux jeux de cartes, de société et de jeux géants. À cette occasion, le jeu « Mission transport » sera mis à l'honneur, créé dans le cadre de Colombes éco tour. Pour les enfants et adolescents.



## EXPOSITION

### LE MIMÉTISME DANS LA NATURE

Du 15 septembre au 13 octobre

☀ À la Médiathèque Jules-Michelet  
11, rue Jules-Michelet  
01 47 80 57 38

Les insectes, qui sont dans leur grande majorité totalement inoffensifs, s'avèrent indispensables au maintien des équilibres naturels et au recyclage de la matière organique, processus sans lesquels la vie sur terre deviendrait impossible. Ils demeurent cependant mal connus et généralement redoutés car certains sont vecteurs de maladies, piquent ou sont des

ravageurs des cultures. Cette exposition est proposée par l'association DCN95 (Découverte et Connaissance de la Nature 95), spécialiste des milieux naturels.

## CONFÉRENCE

### LE RÔLE DES INSECTES DANS LA NATURE

Samedi 15 septembre

☀ À la médiathèque Jules-Michelet, à 15h30  
11, rue Jules-Michelet  
01 47 80 57 38

De la pollinisation à la décomposition, en passant par le parasitisme et la prédation, le public découvrira qu'il existe une grande diversité de rôles tenus par les petites bêtes dans la nature.

## EXPOSITION

### ATELIER BEAUX ARTS DE COLOMBES

Du 21 au 28 septembre

☀ Au 5, rue Lamartine, de 16h à 20h (à partir de 17h30 le 21)  
Fond de cour gauche  
06 25 02 12 98

Pour cette huitième édition de l'exposition de l'atelier des beaux-arts de Colombes, 35 artistes présentent leurs dessins et peintures au public. Vernissage le vendredi 21, à 17h30.



## À NOTER

## LE BIJ EXPOSE LES JEUNES

Le Bureau Information Jeunesse offre chaque mois la possibilité aux jeunes créateurs de la ville d'exposer leurs œuvres dans ses locaux. Il peut s'agir d'œuvre de peinture, photographie, dessins... Les jeunes ont aussi la possibilité de témoigner, via des photographies et des textes, des retours de projets soutenus par le Bureau Information Jeunesse : projet humanitaire, culturel, artistique, la création et l'initiative peuvent être valorisées au Bureau Information Jeunesse.

Pour tout renseignement, contactez le BIJ au 01 47 60 82 60.

## RESSORTEZ VOS ARCHIVES AUDIOVISUELLES

L'Institut National de l'Audiovisuel propose une collecte de tous les films, vidéos réalisés par des amateurs, susceptibles d'intéresser son fonds d'archives.

Plus de renseignements sur [www.ina.fr/memoires-partagees](http://www.ina.fr/memoires-partagees). Dans le même but, l'association des Amis du musée municipal d'Art et d'Histoire de Colombes recherche les documents filmés (tous supports) ayant rapport à Colombes, aux manifestations publiques (fêtes, rassemblements, défilés, rencontres sportives ou artistiques...), chantiers de démolition ou de construction, mais aussi aux événements privés où l'on peut voir la ville (mariages, fêtes familiales ou amicales, etc.). Dans le cadre de la valorisation de l'histoire de la rue Saint-Denis, les documents montrant les activités commerciales de ses abords feront l'objet d'une collecte prioritaire.

Merci d'envoyer vos propositions par courriel à [museophil@wanadoo.fr](mailto:museophil@wanadoo.fr), message téléphonique au 01 47 82 06 54, ou courrier à l'adresse postale : Amis du Musée de Colombes, Maison des associations, 4 place du Gal Leclerc, 92700 Colombes

## INSCRIPTIONS AUX ATELIERS DU THÉÂTRE DU PEUPLIER NOIR

Inscriptions aux ateliers théâtre enfants (à partir de 8 ans), adolescents, adultes et seniors au cours du mois de septembre, sur rendez-vous. Tous les cours reprendront la première semaine du mois d'octobre.

Théâtre du Peuplier Noir, 3, av. St-Saëns — 01 47 75 94 90  
Site : [theatrepeuplier noir.cherz.com](http://theatrepeuplier noir.cherz.com)

## CINÉMA LES 4 CLUBS

## EN SEPTEMBRE DANS LES SALLES



Killer Joe, de William Friedkin  
Voisins du troisième type, d'Akiva Schaffer  
Jason Bourne, l'héritage, de Tony Gilroy  
Les Seigneurs, d'Olivier Dahan  
Savages, d'Oliver Stone



## Cinéma Les 4 Clubs

35, rue du Bournard - 92700 Colombes



Tél. : 08 92 68 01 22 - Fax : 01 47 84 11 52  
Les salles 2 et 4 sont accessibles

aux personnes à mobilité réduite.

Attention. Les films et animations programmés peuvent être modifiés en fonction de l'actualité par les diffuseurs ou la direction du cinéma Les 4 Clubs.



#### CONCERT

### LYCÉENS EN CAVALE

Samedi 22 septembre

● Au Tapis Rouge, à 20h  
9, rue de la Liberté  
Après le succès de la première édition du tremplin rock "Les lycéens en Cavale" en 2011, destiné aux jeunes musiciens de Colombes, il est temps de connaître le gagnant de l'édition 2012. Les quatre meilleurs groupes, sélectionnés lors des sessions de janvier et avril, ont travaillé tout l'été pour être au top dans cette finale haute en couleurs. À l'issue de cette soirée, un de ces groupes gagnera le soutien et le suivi de son projet musical sur un an par l'association les Zuluberlus.

#### ÉVÈNEMENT

### PRÉSENTATION DE SAISON

Jeudi 27 septembre

● Au Hublot, à 20h  
87, rue Félix Faure  
01 47 60 10 33  
Les comédiens du Hublot vous présentent leur saison 2012-2013. Découvrez les nouveaux spectacles et stages proposés par l'équipe, ainsi que les thèmes abordés tout au long de la saison.

#### ÉVÈNEMENT

### LES AMOUREUX AU BAN PUBLIC

Vendredi 28 septembre

● Au cinéma Les 4 Clubs, à 20h30  
35, rue du Bournard  
La Ville organise le 28 septembre prochain à 20h30 au cinéma Les 4 Clubs la projection du film "Les amoureux au ban public", en présence du réalisateur Nicolas Ferran. Au nom de la lutte contre les « mariages blancs » et de la « maîtrise » de l'immigration familiale, les couples franco-étrangers subissent depuis plusieurs années le durcissement continu des politiques d'immigration. Avec intensité et émotion, 13 couples décrivent dans ce film un parcours du combattant pour se marier en France, faire reconnaître



un mariage célébré à l'étranger, obtenir un visa pour la France ou bénéficier d'un titre de séjour. Ils racontent leur peur ou leur vécu de l'expulsion, leur révolte de devoir vivre cachés ou séparés, le traumatisme des arrestations à domicile, l'opacité et l'arbitraire de certaines administrations, le contrôle répétitif de leurs sentiments et le dévoilement de leur intimité, ou encore la difficulté d'obtenir le respect de leurs droits.

#### CONCERT

### LES VEX

Vendredi 28 septembre

● Au P'ti Cadran, à 19h  
3, rue Saint-Denis  
Des cuivres, des guitares, un harmonica et des textes, un rock festif d'une énergie puissante et envoûtante : les Vex montent sur scène avec un mélange explosif de reggae et de rock.



#### SPECTACLE

### LE TAPIS DE LA FORÊT

Samedi 29 septembre

● À la médiathèque Jacques-Prévert, à 10h  
6, passage Jacques Prévert  
01 47 84 85 46  
Grâce à son tapis, France Quatromme vous invite à rencontrer les minuscules, ces personnages imaginaires ou de tissus qui peuplent les jardins... Suivez-les, ils vous feront découvrir les quatre saisons. Pour les enfants de 0 à 3 ans, limité à 15 familles. Sur réservation.

#### CONCERT

### DENDUM

Samedi 29 septembre

● Au Caf' Muz, à 20h30  
31, rue Jules-Michelet  
01 46 49 05 54  
« Des Nouvelles du Monde », est le premier album que livre avec enthousiasme DeNduM, le tandem formé par la chanteuse de jazz parisienne Caroline Faber et le pianiste martiniquais Hervé Celcal. Les deux musiciens, pétris de jazz, partagent les mêmes goûts pour une musique vivante, percussive et aux racines profondes. Renforcés par des percussionnistes époustouflants, ils ont réalisé un album d'une rare vitalité et sans clivage. Seize titres aux seize couleurs, pour décrire la vie, la mort, l'amour, l'espoir, la mémoire.



#### SPECTACLE

### VIDÉOS ET COURTS-MÉTRAGES DE LA MAISON DE L'IMAGE

Samedi 29 septembre

● Au cinéma de la MJC-TC, à 18h  
01 47 60 41 51  
Dans le cadre des activités de la Direction Jeunesse et du dispositif de la Maison de l'Image, les jeunes Colombiens ont créé et réalisé depuis septembre 2011 plusieurs projets autour de la vidéo tels que des reportages, courts-métrages, documentaires, clips, vidéos, etc... Toutes ces réalisations seront projetées au cinéma de la MJC. Pensez à vous inscrire : entrée uniquement sur invitation.

## CONFÉRENCE

### ÉCOQUARTIERS, COMMENT REINVENTER LA VILLE ?

Samedi 6 octobre

☀ Gymnase de l'école élémentaire Buffon, à 15h30

3, rue des Canibouts

Véritable levier vers la ville durable, l'écoquartier est issu de compromis entre tous les acteurs concernés : futurs habitants, riverains, artisans, entreprises,...

À quoi ressemblera donc la ville de demain ? Quels sont les outils et concepts technologiques impliqués au cœur des écoquartiers ? Quelles innovations sont susceptibles d'apparaître et de rendre notre quotidien plus respectueux de l'environnement ?

## CONCERT

### HANINI

Samedi 6 octobre

☉ Au Caf' Muz, à 20h30

31, rue Jules-Michelet

01 46 49 05 54

Hanini, c'est l'histoire de trois jeunes passionnés de musique qui ont décidé un jour d'unir leurs talents. C'est avec un regard moderne qu'ils revisitent le patrimoine traditionnel et folklorique du Maghreb, en mélangeant des styles raï, berbère, hallaoui et châabi.



## ÉVÉNEMENT

### AVANT-PREMIÈRE RUMEURS URBAINES

Samedi 6 octobre, de 10h à 22h

Dimanche 7 octobre, de 11h à 16h

☀ ☉ À l'Espace des 4 chemins 145, boulevard Charles-de-Gaulle 01 47 60 00 98

Un week-end de festivité se prépare au Petit-Colombes, avant l'ouverture du festival Rumeurs Urbaines le 13 octobre, avec de nombreux ateliers. Samedi, à 10h et 15h, les plus jeunes et leurs parents retrouveront Aurélie Loiseau et ses ateliers comptines en famille, tandis que les mamies conteuses animeront le goûter conte à 16h30. Les adultes se demanderont comment s'impliquer dans leur quartier avec un atelier à 15h : « Être citoyen, qu'est-ce que ça veut dire ? ». Dans les vestiaires, un portrait sonore des gens du voyage tourne en boucle pendant que les conteurs urbains questionnent les passants dans la rue : tout sera répété à l'apéro (Le Grand déballage, le samedi à 18h). Pour les curieux, on termine sur les révolutions arabes avec une performance autour du futur spectacle « Samedi, la révolution », à 20h. Dimanche, place à la palabre avec les résidents du foyer Adoma, « Nous pouvons (vraiment) vivre ensemble », à 11h. Après un bon repas (amenez un plat ou découvrez la cuisine de l'ASTI (5 euros)), toute la famille est conviée au spectacle Le Moulin à Paroles à 15h.

## À NOTER

## CLEA : DEUX NOUVEAUX ARTISTES

Les deux nouveaux artistes en résidence du Contrat local d'éducation artistique sont arrivés. Il s'agit de Guillaume Pallat, photographe, et de Laurent Contamin, écrivain. Ils prennent la relève de Cécile Cée et de Karim Madani.

Le CLEA, signé par la Ville avec le ministère de la Culture (DRAC), l'Éducation nationale et le Conseil général, court jusqu'en 2014 et prévoit un renouvellement annuel des artistes invités. Ceux-ci travaillent en lien étroit avec les établissements scolaires et les structures culturelles de la ville pour sensibiliser le jeune public aux arts (voir notre dossier, page 23). Nous reviendrons sur la suite du projet dans un prochain numéro du journal.

## INSCRIPTIONS AUX ATELIERS DE ANNIBAL ET SES ELEPHANTS

« Bien plus qu'une école de théâtre, c'est une "école de la vie", que nous voulons bâtir. » Le 15 septembre de 13h à 16h, la Cave à Théâtre propose aux enfants et adultes de 5 ans à 109 ans et à tous les amateurs du monde de s'inscrire à ses ateliers.

Ateliers, horaires et tarifs : <http://www.annibal-lacave.com>

Rendez-vous 58, rue d'Estienne d'Orves

(Ouverture du bureau le lundi 27 août à partir de 10 heures)

Renseignements : 01 47 80 92 19.



## LE FESTIVAL RUMEURS URBAINES RECHERCHE SES JOURNALISTES



Depuis 2000, Rumeurs Urbaines, organisé par la Compagnie Le Temps de Vivre, explore les arts de la parole, des contes anciens aux murmures des villes modernes, de Nanterre à Saint-Ouen en passant par Argenteuil, des théâtres aux bibliothèques en passant par les centres sociaux et les pieds d'immeubles... Le festival revient bientôt à Colombes, du 13 au 27 octobre prochain et recherche des journalistes amateurs, pour interviewer, filmer ou photographier les artistes et les spectateurs. Les articles seront ensuite mis en ligne sur le média citoyen de Colombes (<http://mediacitoyendecolombes.fr>).

Le festival cherche également des bénévoles ! Réunion ouverte à tous le samedi 1<sup>er</sup> septembre à 10h30 à la salle de la vie associative de Colombes.

Renseignements et inscriptions au 01 47 60 00 98

VENEZ L'ESSAYER  
LORS DE NOS  
**PORTES OUVERTES**  
LES 15 & 16 SEPTEMBRE\*\*

PEUGEOT 208  
**LET YOUR  
BODY DRIVE**



PEUGEOT RECOMMANDE TOTAL Consommation mixte (en l/100 km) : de 3,4 à 5,8. Émissions de CO<sub>2</sub> (en g/km) : de 87 à 135. \*Votre corps reprend le pouvoir. \*\* Ouverture le dimanche selon autorisation préfectorale.

PORTES OUVERTES LES 15 & 16 SEPTEMBRE 2012\*\*

MOTION & EMOTION

**PEUGEOT LA DÉFENSE**

9, boulevard National  
LA GARENNE COLOMBES  
Tél. : 01 41 19 55 00

115, boulevard du 11 Novembre  
NANTERRE  
Tél. : 01 41 19 54 00



**PEUGEOT**

Mes déchets mieux triés & mieux recyclés

Ma ville plus propre

Mon confort préservé

POUR VOUS,  
**SITA fait tout ça.**

**SITA RÉGION ILE-DE-FRANCE** | DE LA **SUITE** DANS VOS DÉCHETS  
[www.sita.fr](http://www.sita.fr)

**suez**  
environnement

**SITA**

# Qui se cache derrière La rue de Verdun ?

*Chaque Colombien connaît la rue de Verdun,  
qui descend entre le Musée et le vieux clocher. Mais  
combien sont-ils à connaître l'origine exacte de ce nom ?*

L'ACTU

## Numéro spécial du bulletin Muséofil

Vous pouvez vous procurer au musée d'Art et d'Histoire un numéro spécial du bulletin Muséofil édité par l'Association des Amis du musée, entièrement consacré à l'exposition « Entre deux Afrique. Passions d'un Colombien, des pharaons d'Égypte aux potiers d'Afrique noire », grâce aux contributions de l'équipe du musée et de l'archéologue Philippe Brissaud.

UN JOUR DE

## Actes d'état civil pour tous les citoyens

Le décret du 20 septembre 1792 confie aux mairies le soin de rédiger à partir de 1793 les actes d'état civil pour tous les citoyens, quelle que soit leur religion. La laïcité prévaut désormais. Les protestants, descendants des familles de Gardes-Suisses ou de l'entourage de la reine Henriette, omis des registres paroissiaux, sont enfin reconnus à partir de cette date.



La rue de Verdun en 1903. En médaillon, le portrait de M. de Verdun.

Le nom de la rue de Verdun n'a pas été choisi en hommage à la célèbre bataille qui eut lieu durant la Première Guerre mondiale mais pour célébrer un personnage exceptionnel, le comte Jean-Jacques Marie de Verdun. Cet homme a laissé plusieurs traces dans les Archives municipales tout au long de sa vie. La première est une lettre signée de la main du ministre de Louis XVI, Necker. Cette lettre rend compte de la démission du Fermier général Jean-François Marie de Verdun, qui cède sa charge en faveur de son neveu. C'est ainsi que Jean-Jacques Marie de Verdun devient en 1780 un important collecteur de l'impôt. Le Fermier général avançait à l'État le montant présumé des sommes à recouvrer auprès du Tiers-état, ce qui lui permettait de s'enrichir aisément, n'ayant pas à reverser le différentiel si les rentrées d'argent s'avéraient plus importantes. Avec la charge, Jean-Jacques Marie hérite également du château de la reine Henriette, rentré dans la famille de Verdun depuis 1768. Il y emménage avec son épouse, Anne-Catherine, proche amie du peintre Louise Elisabeth

Vigée Le Brun, qui eut souvent l'occasion de venir ainsi sur nos terres. De nombreux témoignages font état de la haute estime dans laquelle est tenu le couple, aussi bien de la part de ses pairs que des villageois de Colombes. En effet, une anecdote révèle que M. de Verdun distribua un demi-boisseau de pommes de terre aux familles les plus indigentes de la paroisse de Colombes, dans les années de disette qui précédèrent la Révolution. Sur ses deniers personnels, il entretient également les médecins et chirurgiens de l'hospice et un enseignant pour l'instruction des enfants de Colombes.

### SAUVÉ PAR SES BIENFAITS

Et c'est bien là ce qui paraît avoir sauvé sa tête durant la Révolution ! Car en 1794, il est arrêté, jugé et condamné à mort comme tous les ex-Fermiers généraux. Une pétition est signée par le maire, le curé, le juge et cent autres chefs de famille et adressée à la Convention nationale qui dépeint ses « bienfaits et [...] ses vertus civiques ». Le texte de la pétition est parvenu jusqu'à

nous, car retranscrit dans une délibération.

### UNE TOMBE À PERPÉTUITÉ ET SANS INDEMNITÉ

Certains historiens avancent également l'hypothèse que le couple de Verdun ait aidé un parent de Robespierre émigré en Allemagne. Une trace écrite de ce service aurait permis à la comtesse de s'en servir auprès des révolutionnaires afin de libérer son mari. Même s'il passe les vingt dernières années de sa vie dans son hôtel parisien, ayant vendu le château de Colombes en 1802, il est enterré en 1822 au cimetière municipal, où l'on peut aujourd'hui encore voir sa tombe. En mai 1843, une délibération renouvelle la concession de M. et M<sup>me</sup> de Verdun dans le cimetière municipal « à perpétuité et sans indemnité aucune [...] comme un témoignage constant de la gratitude héréditaire des habitants de Colombes envers l'un de leurs bienfaiteurs ». Deux ans plus tard, c'est la rue récemment percée à côté de l'église qui prend son nom. ■



**Hauts  
de-Seine  
Habitat**

## Au Service de l'Habitat Social

### Un acteur majeur du logement social

- 34 000 logements locatifs sociaux.
- Une organisation de terrain au service des habitants, gérant un patrimoine réparti dans 30 communes du département.
- 40 structures d'accueil pour personnes retraitées, personnes âgées dépendantes, personnes en situation de handicap, jeunes travailleurs et étudiants.

#### NANTERRE



**Rénovation Urbaine du Quartier du Bateau**  
Opération mixte de construction de 195 logements locatifs sociaux  
et de 58 logements en accession sociale à la propriété  
Livraison d'une première phase de 95 logements en 2011.

#### BOIS-COLOMBES



**Résidence pour seniors "André Chénier" - 19, rue André Chénier**  
Renseignements : " Les Résidences des Cités-Jardins"  
Tel : 01 47 51 08 15- [www.residences-cites-jardins.com](http://www.residences-cites-jardins.com)

#### COLOMBES



**Etablissement d'Hébergement pour personnes âgées dépendantes**  
Résidence Marcelle Devaud

#### COLOMBES



**Cité des Musiciens, 330 logements locatifs sociaux**

#### LA GARENNE-COLOMBES



**Résidence pour seniors "Les Champs-Philippe" - 15, 17 Avenue de Verdun**  
Renseignements : " Les Résidences des Cités-Jardins"  
Tel : 01 47 51 08 15- [www.residences-cites-jardins.com](http://www.residences-cites-jardins.com)

### La volonté de construire, de se développer, rénover et diversifier l'Habitat

- 2 milliards d'euros de travaux réalisés depuis 20 ans, avec l'aide du Conseil Général des Hauts-de-Seine.
- Un parc de logements sociaux entièrement rénové.
- Un entretien du patrimoine et des travaux d'amélioration constants.
- Une politique volontariste de construction neuve locative et en accession sociale à la propriété, dans le respect des principes du développement durable.
- L'utilisation des solutions innovantes : l'usufruit locatif social.
- Une démarche exemplaire de vente de logements à ses locataires.

### Office Public Départemental de l'Habitat des Hauts-de-Seine

45, rue Paul Vaillant-Couturier • 92300 Levallois-Perret • Tél. : 01.47.57.31.77

### Délégation de l'OPDH 92 gérant le patrimoine situé à Colombes :

Délégation de Bois-Colombes, 6,8 rue Pierre Joigneaux • 92270 Bois-Colombes • Tél. : 01.55.66.90.00

# Rachid Akbal, raconteur sans frontières

*Comédien, auteur, metteur en scène et conteur infatigable, Rachid Akbal est depuis plus de vingt ans un acteur incontournable de la vie culturelle, à travers sa compagnie théâtrale et le festival Rumeurs Urbaines.*



## Dates

- **1985** : arrivée à Colombes.
- **1992** : prend la direction de la compagnie théâtrale Le Temps de Vivre.
- **2000** : création du festival Rumeurs Urbaines, qui fêtera du 13 au 27 octobre sa 13<sup>e</sup> édition.
- **2003** : création du spectacle Ma mère l'Algérie, premier volet de la trilogie algérienne.
- **Jeudi 14 et vendredi 15 février 2013** : présentation de sa dernière création, Samedi, la révolution, en avant-première à l'Avant-Seine.

## Sa phrase

« Je veux rester un observateur de la vie, et savoir comment traduire artistiquement mes peurs, mes inquiétudes et mes joies. »

Quand il n'est pas sur scène, Rachid Akbal aime à rester discret, allusif, sur son enfance, sur son apprentissage de l'art de la parole. « Je suis devenu comédien dans les années 80, en passant », souffle-t-il en guise de confidence. « Ma première expérience artistique a tourné autour de Nasr Eddin Hodja, ce personnage des contes, que me racontaient mes parents ». Formé au Studio 34 à Paris, Rachid Akbal devient Colombien au milieu des années 80. Déjà, le comédien s'intéresse de près à l'art du conte et de la parole. Il rappelle que c'est autour de cet « art premier » que tournent tous les premiers grands récits. Cette discipline le fascine et il développe cette passion à un niveau professionnel dès 1992, avec la Compagnie du Temps de vivre, lieu de création et de formation où vont être créés la plupart de ses spectacles. Ils se basent sur l'art du conte pour évoluer vers une véritable pluridisciplinarité artistique, introduisant vidéo et musique pour enrichir son propos.

## LE CONTE, UN ART UNIVERSEL

« Quand j'ai commencé à faire du conte, c'était encore un art émergent. C'est différent du théâtre. Il n'y a pas de quatrième mur, on réinvente l'histoire avec le public, en créant des paysages, des ambiances, par la seule force des mots ». L'attrait du conte est universel et durant plusieurs années, Rachid Akbal parcourt la planète avec ses histoires. Les rencontres avec les directeurs de festivals à l'étranger lui donnent l'idée de créer une manifestation similaire, à Colombes, avec l'aide de son complice, Vincent Caillet Lemare.

Rumeurs Urbaines, le festival des arts de la parole, naît en 2000, et est adopté immédiatement par les habitants, notamment lors de la Nuit du Conte. « On touche plus de 4 000 spectateurs chaque année, explique-t-il. Le fait d'avoir tourné si longtemps m'a donné envie d'inviter des conteurs. J'avais cette capacité de « ramener l'ailleurs », en partant jouer dans un pays où je rencontrais

des artistes. C'est un art qui compte désormais beaucoup à Colombes, et il faut l'entretenir, car on peut toucher tous les âges, culturellement, socialement ».

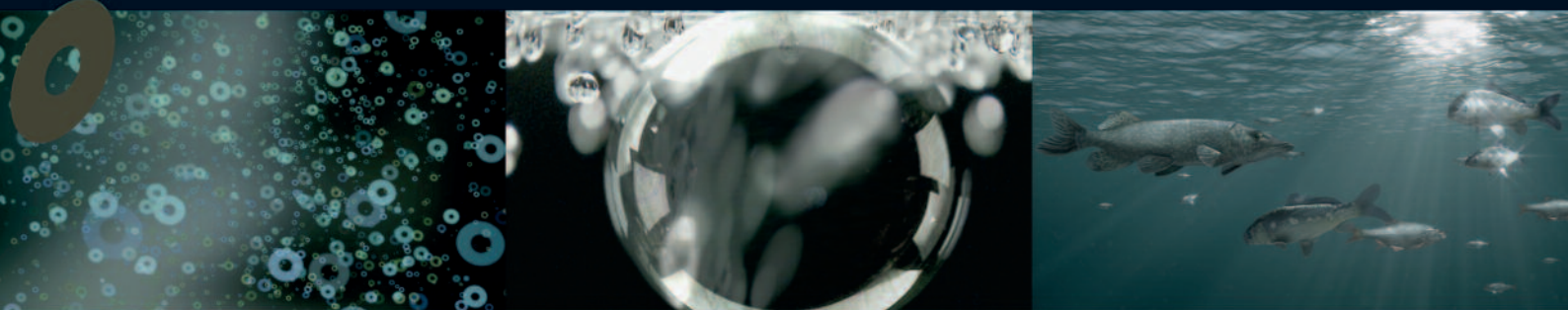
## RACONTER LA RÉVOLUTION

Le festival n'a pas empêché l'auteur de continuer « à écrire et à dire », notamment via sa Trilogie algérienne, où se transmettent les souvenirs de son enfance. Rachid Akbal continue à renouer avec le plaisir immédiat du partage avec le public. L'homme est passionné, attentif et bien entendu maître de ses mots, qu'il veut faire entendre sur des sujets qui le touchent. Il en sera ainsi pour son prochain spectacle, Samedi, la révolution, qui abordera le sujet des printemps arabes. « L'auteur vit en Algérie, il a pris le pouls, pendant un an, de ces révolutions. On va parler des illusions perdues, de la nécessité de continuer la lutte et d'être à l'écoute ». Nul doute que le public, fidèle à l'artiste, sera lui aussi tout ouïe. ■



LAVÉ L'EAU

LE SIAAP REDONNE À L'EAU SON FUTUR



L'eau que nous utilisons chaque jour est lavée par le SIAAP. En région parisienne, le SIAAP est le service public qui transporte et dépollue 2,5 millions de m<sup>3</sup> d'eaux sales, domestiques, pluviales et industrielles. Un défi quotidien pour nous et pour l'environnement. En savoir plus [www.siaap.fr](http://www.siaap.fr)

**SIAAP**

Service public de l'assainissement francilien

## 100 ans, ça se fête !

Si dans votre famille ou votre voisinage, vous avez la chance de connaître une personne qui fêterait son centenaire en 2012, n'hésitez pas à contacter le service Événementiel au 01 47 60 81 44. La municipalité pourra organiser une manifestation amicale pour marquer cet anniversaire.

## Noces d'or ou de diamant

Les couples qui souhaitent fêter leurs 50 ou 60 ans de mariage sont priés de se faire connaître auprès de la mairie, qui peut organiser un moment festif dans le salon d'honneur. Renseignements et inscriptions : 01 47 60 81 44.

## Faites vos démarches en ligne

Le portail Internet de la Ville vous permet de faire votre demande de livret de famille, de délivrance d'état civil de naissance, de décès ou de mariage, en utilisant les formulaires à télécharger directement en ligne. Le site répond également à toutes vos questions qui concernent ces démarches administratives. Rendez-vous donc sur [www.colombes.fr](http://www.colombes.fr).

## Pour un message de bienvenue...

Le service de l'État civil adresse à tous les parents de petits Colombiens un courrier signé du maire, auxquels ceux-ci peuvent répondre pour publier le nom du nouveau-né dans cette page. Vous n'y figurez pas malgré tout ? Faites-vous connaître auprès du service, au 01 47 60 80 10, qui recueillera votre demande.

INFOS

## BIENVENUE aux nouveaux petits Colombiens, félicitations aux parents de...

Ariane ABBEY, Julien ADAM, Lorenzo ADODODJI, Virgil ADOLPHE, Melina AGAOUA, Assia AGHANI, Assya AGMIR, Louise AKAKPO, Michael AKINTUNDE, Jawad ALAHOUM, Théo ALBRIEUX, Ethan ALBUCHER, Tom ALBUCHER, Adam AMAANAN, Romain AMBRY, Hugo ANDRIAMALALA, Soumeiya ARIFI, Rayan AYARI, Albert BALAY-MOISY, Mohamed BAYODI, Amina BEDJAOUI, Khadija BELALIA, Kaïss BELCH-HAB, Alia BELHI, Shaheen BELLA, Djouza BEN SAÏD, Jeanne BENEJAM, Amaury BERGERAS, Justin BERTHOUE, Zayna BERJAL, Baya BEZZINE, Louis BONNERAVE, Zineb BOUCHELAGHEM, Zaki BOUDERBAL, Adam BOUKHALFA, Ismaël BOZA, Neïla BOZIC, Enzo BRETON PIAIRO, Hoël CANN, Côme CAPDEVILLE, Éven CARIAT, Salomé CARNEIRO GATEBLED, Ismaël CHAMBRE, Keilyana CHARBONNIER, Enola CHATEAU, Alexandre COLY, Djibril COULIBALY, Rahyan DA CUNHA CATRAIO, Ethan DA SILVA, Octave de BELIEVRE, Clarice de BEUKELAER, Oriane de BEUKELAER, Lisa DE JAHAM, Opale DEGONSAN NEGRE, Orane DEGONSAN NEGRE, Amaury DELÉPINE, Nathan DELSART BOLDIZSAR, Mila DESHORGES, Habsatou DIAKITÉ, Niouma DIARRA, Aysha DIAW, Abdallah DIAWARA, Léo DINH, Wassim DJEROUROU, Gabriela DOKIC, Youssef DRAMÉ, Baptiste DUBUS, Guillaume DUFEU, Joshua DUMEZ, Diane DUSCH, Ylane EBUKA AMARAL, Enzo EHOUMAN MORENO, Malak EL AMMANY, Ahmed EL BROUDI, Elias EL FKIEH, Imène EL HADANI, Rokia EL YOUSFIYENE, Sofiane ERRAJI, Jun ESCULIER, Inès FARROUKH, Élyse FORTRIE, Oskar FOUCHÉ CESARIN, Youssef FRIAA, Lana GHEMMOUR, Naëlle GIRON PIED, Elthon GONCALVES, Aryam GOUACIDE, Mayas GRIM, Stella GROTA BARRIO, Youcef GUILLAUD-MAGNIN, Yasmine HACHEM, Mouna HADDAR, Nyrine HADHIRI, Samy HADJ AHMED, Maël HAIMEUR THOMAS, Lilia HALLOUCHE, Santi HERMOSILLA, Léonie HÉROUX, Mehdi HOULARI, Yanis HOUMILI, Maël HUGORGES, Imène IDIR, Seyf IDMANE, Karim IFISSE, Mazine IRAMDANE, Adrien ISKENDERIAN, Charlie JALOUZET, Tyler JEAN-BAPTISTE, Mathis JEUSSET, Leïlana JUIGNET BOUCHER, Loubna KEFI, Bassirou KEITA, Zeyneb KHALDI, Samarra KICHOU, Jorihanna KINZOLA NSEKA, Loïs KORE, Chaïlly KOUASSI-OLEN, Anthony LADAME, Baraa LAFKIH, Yasmine LAGHOUBI, Léna LAGRAN, Nassim LAMRI, Andy LANDRIEUX, Marie LE MAÎTRE, Safwane LEHADI, Intissar LEMBA, Sohan LENGELLÉ, Nolwenn LESIEUR BIKITIT, Armelle LEVENES, Florent LOMBARD, Enzo LOPES ARAUJO MOREIRA, Mathis LOUIS-MICHEL, Andy MAKANDA, Maxence MANZANERA, Adchaya MARC, Valentin MARQUES, Imran MASSE, Lily-Rose M'BEMBA, Nael MERIDJA, Gabin MESTRE, Yasmine MEZRANI, Nassim MHAMDI, Nolah MIATTI MANIFICAT, Armand MONNIER, Cameron MOUCHE, Tyler MOUCHE, Roxanna MUCKOON, Melissa NADJI, Maylis NAÏB, Eynan NEVES RAMOS, Louisa NGAMALEU, Aliou NIANG, Kadidiatou NIARE, Alan OKTAY, Loane OLLIER, Maëlle OTOLO METOMO DUPONTREUÉ, Assia OUAHOU, Meriem OUFKIR, Marwa OUISSA, Aymen OURIMI, Édouard PASCA, Hugo PÉRIÉ, Garance PIERRE-VICTOR, Alban PIERZO CHAUMON, Léontine POIREL, Jean POLLARD, Nahil PONTICO, Sheldon RAPPENEAU PARIS, Yanis RASALINGAM, Amaury RAZANAKOTO, Quentin RENGNET, Shanelle RENOUF FRUGOLO, Emma RICHET, Rawad RIMOUCHE, Assia RIVIÈRE, Amir RIZKI, Elise ROPARS, Filip RURAK, Ilyès SAADA, Assia SAÏDI, Binta SAKHO, Moustapha SAKHO, Saliou SAKHO, Ritel SAYOUD, Eliott SCALIA, Hadrien SEDORNE, Alexis SEMINEL, Élise SÉNAC, Mohamed SEIREIR, Haby SIDIBE, Charlotte-Louise SIERRA, Naïssa SISSOKO, Marya SOLTANI, Ugo SUCHODOLSKI, Anis TAIEB, Lina TAQI, Yan TCHOKOTHEU, Alycia TECHER, Maëlle TERKI, Mattéo THÉTIOT CAPLIN, Lucas THEVENOUX, Nina TIFINE, Seyni TITTI DINGONG, Mattéo TONOLINI, Chéryne TOUZI, Emma TROUART, Percy UMBA, Giulia VILLIERS, Lila VILLIERS, Ayden VIRAPIN, Ilyas VITTOT, Mahamadou WAGUE, Sunshyne WALTER, Nolan ZAJC PECHART, Alexandra ZAVROTSKA, Victoria ZAVROTSKA, Syrine ZOUAQUI.

## ILS SE SONT MARIÉS, tous nos vœux de bonheur à...

Hamouda BOUSBIH et Noura BEN AMOR, Eric DA MOTA et Nermin MAKREM MOHAMED HUSSIN, Charles DHUMERELLE et Ludmilla FEKAR, Xavier DUFLOT et Julie DELTHEIL, Youcef EL OUAHABI et Sophia ACHENNAR, Mohammed GHEROUSSAT et Hakima ABED, Faÿçal HAFAYED et Sarah BOUZIANE, Pascal JOLY et Galina MEDINSCHI, Sacha KALUSEVIC et Stéphanie LE GOFF, Grégory LORENT et Laure de CARNÉ-CARNAVALET, Gilles MARTIN et Alexandra CHABE, Kevin MORICE et Sabrina CHAOUCHI, Serge MUTOMBO LUMBALA et Martine DIKILU EKUTSHU, Vincent NOTTÉ et Doreen MEREL, Romain ROCQUET et Saïda BAKIR, Malek SELMI et Hayat MANAI, Alexandre THEPOT et Andréa PEDRO

## ILS NOUS ONT QUITTÉS, la Ville présente ses condoléances aux familles de...

Nassima ABDENNOUR ép. MOKHTARI, Payagala ARIYARATNA, Martine AUBERT ép. TARALLE, Bernard BAROUX, Philippe DALET, André DUBRAY, François DUMONT, Andrée DURANTET ép. DEVRAIGNE, Pablo FELPETO, Robert JOHANSSON, Raymonde LEGOUGE ép. LURAUX, Abdelkader NIFA ép. NEJJARI, Léon PENNINGCKX, Paulette PLOYER ép. MACHUE, Gilles QUELLIER ép. LENTIN, Odile QUENTIN, Paulette RÉCHAUX ép. PREVEL, Roger SAUPHAR, Micheline STEIN ép. FORIEN, Jeanine TÊTU ép. GONNET, André TOURILLON.



**RACING METRO 92**  
LE CLUB DES HAUTS-DE-SEINE

## PROCHAINS MATCHS

### Stade Yves-du-Manoir - Colombes



**TOULON**  
25 août - 15h00



**BORDEAUX BEGLES**  
1er Septembre - 18h30



**BIARRITZ**  
22 Septembre - 18h00

## Les élus vous reçoivent sur rendez-vous

### MAIRE

**Philippe SARRE** .....01 47 60 82 78

### ADJOINTS AU MAIRE

**Maurice LOBRY** .....01 47 60 82 33

1<sup>er</sup> adjoint. Finances, budget et vie économique.

**Michèle FRITSCH** .....01 47 60 43 61

Affaires scolaires, restauration.

Déléguée des quartiers Nord-Est.

**Patrick CHAIMOVITCH** .....01 47 60 82 69

Urbanisme et aménagement.

**Michèle ETCHÉBERRY** .....01 47 60 82 57

Affaires sanitaires, sociales et handicap.

**Bernard DESTREM** .....01 47 60 43 61

Travaux, voirie et bâtiments.

**Zineb AKHARRAZ** .....01 47 60 82 55

Petite enfance.

**Bernard DANILO** .....01 70 72 18 85

Personnel et Affaires générales.

**Véronique MONGE** .....01 70 72 18 70

Habitat et logement.

**Alexis BACHELAY** .....01 47 60 82 57

Développement durable, transports et stationnement.

**Catherine BERNARD** .....01 47 60 82 69

Environnement et maîtrise des énergies.

**Évelyne BOUCHOUICHA** .....01 47 60 43 61

Enfance, centres de loisirs et de vacances.

**Kamel BOUHALOUFA** .....01 70 72 18 09

Relations internationales.

Délégué des quartiers Nord-Ouest.

**Martine ANTOGNAZZA** .....01 70 72 18 09

Politique de la ville emploi et insertion.

**Dominique FRAGER** .....01 47 60 82 69

Culture et Patrimoine.

**Chantal BARTHÉLEMY-RUIZ** .....01 70 72 18 09

Vie associative, anciens combattants, manifestations

mémorielles et relations avec les cultes.

Délégué des quartiers Sud.

**Aïssa BEN BRAHAM** .....01 47 60 43 61

Démocratie locale, vie des quartiers et citoyenneté.

**Philippe PATTIER** .....01 47 60 82 26

Sports.

**Kamel ESSAIED** .....01 47 60 82 26

Jeunesse et nouvelles technologies.

### CONSEILLERS MUNICIPAUX

**Nicole MARLIAC** .....01 47 60 43 61

Concertation avec les habitants.

**Noël ARCEDIANO** .....01 70 72 18 85

Communication et événementiel.

**Christiane CHOMBEAU-SOUDAIS** .....01 47 60 43 61

Sécurité routière.

**Viviane LE GUENNEC** .....01 47 60 82 57

Relations avec les habitants, GUP, charte Marianne.

**Philippe LE PREVOST** .....01 70 72 18 85

Commerce et artisanat.

**Yahia BOUCHOUICHA** .....01 47 60 43 61

Logement et gestion de proximité.

**Michelle MACÉ** .....01 47 60 82 57

Handicap.

**Catherine LAIGLE** .....01 47 60 43 61

Réussite éducative et Coup de pouce.

**Yaye Amy DIOP** .....01 70 72 18 70

Logement des personnes défavorisées.

**Élizabeth CHOQUET** .....01 47 60 82 26

Restauration.

**Patricia PACARY** .....01 47 60 43 61

Centres de vacances.

**Habib BENBELAID** .....01 47 60 43 61

Voie

**Frédéric-Farid SARKIS** .....01 47 60 82 69

Économie sociale et solidaire.

**Nora DJEBBARI** .....01 70 72 18 67

Jeunesse.

**Julien GAUTIER** .....01 70 72 18 85

Prévention et sécurité.

**Pierre-Antoine DRONIOU** .....01 47 60 82 57

Vie associative.

**Claire GAGNIÈRE** .....01 47 60 82 69

Cadre de vie.

**Chrystelle METHON** .....01 47 60 82 26

Nouvelles technologies.

## VOS CONSEILLERS GÉNÉRAUX SUR RENDEZ-VOUS

**Bernard Lucas**, (canton nord-ouest) vous reçoit sur rendez-vous à la mairie de quartier du Petit-Colombes, place Aragon - 01 47 29 32 20.

**Michèle Fritsch**, (canton nord-est) vous reçoit sur rendez-vous à la mairie centrale, place de la République - 01 47 60 43 61.

**Nicole Goueta**, (canton sud) vous reçoit sur rendez-vous à sa permanence, rue Saint-Lazare – 01 56 05 50 94, ou à l'hôtel du département à Nanterre – 01 47 29 42 86.

## DES ÉLUS À VOTRE ÉCOUTE

Les élus sont à votre écoute sur les marchés Marceau, Aragon et du centre-ville de 10h à 12h30 dans les chalets municipaux, les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> week-end de chaque mois.

## GESTION URBAINE DE PROXIMITÉ

Un dysfonctionnement à signaler, une réponse à obtenir ? Contactez la Gup : 0800 88 13 81 ou par mail : gup@mairie-colombes.fr.

## URGENCES

|                                                                                               |                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Pompiers</b> .....                                                                         | 18                  |
| <b>Police secours</b> .....                                                                   | 17                  |
| <b>Urgences médicales</b> .....                                                               | 15                  |
| <b>Commissariat</b> .....                                                                     | 01 56 05 80 20      |
| <b>Police municipale</b> .....                                                                | 01 47 60 41 48      |
| <b>Centre anti-poison</b> .....                                                               | 01 40 37 04 04      |
| <b>Urgences dentaires</b> (jours fériés) .....                                                | 01 47 78 78 34      |
| <b>Urgences vétérinaires</b> .....                                                            | 01 43 96 23 23      |
| <b>S.O.S. médecins</b> .....                                                                  | 01 47 07 77 77      |
| <b>EDF-Dépannage</b> 24 h/24 .....                                                            | 0810 333 192        |
| <b>GDF-Dépannage</b> 24 h/24 .....                                                            | 0810 433 192        |
| <b>Eau et force</b> 24 h/24 .....                                                             | 0810 878 878        |
| <b>S.O.S. propreté</b> n° vert .....                                                          | 0800 47 60 00       |
| <b>S.O.S. cadre de vie</b> n° vert .....                                                      | 0805 11 93 94       |
| <b>Femmes victimes de violence 92</b> .....                                                   | 01 47 91 48 44      |
| <b>Bureau d'aide aux victimes</b> .....                                                       | 01 46 49 78 45      |
| <b>Écoute enfance 92</b> .....                                                                | 0800 009 292        |
| <b>Violences Femmes Infos</b> .....                                                           | 39 19               |
| <b>Drogue info service</b> n° vert .....                                                      | 0800 231 313        |
| <b>Accueil sans abri</b> n° vert .....                                                        | 0800 306 306 ou 115 |
| <b>Vous cherchez un médecin de garde</b><br><b>téléphonez au commissariat de Colombes</b> ... | 01 56 05 80 20      |

## SANTÉ PUBLIQUE

**Service Hygiène Santé** (contrôles sanitaires):

01 47 60 81 21 - 549 rue Gabriel-Péri, ouverture du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.

**Centre municipal de santé**

01 42 42 41 48 - 267 bis rue des Gros-Grès. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 19 h, le samedi de 8 h 30 à 12 h.

**Service Prévention santé**

01 47 60 80 26 – 549 rue Gabriel-Péri. Ouverture du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

**Hôpital Louis-Mourier** 178 rue des Renouillers - 01 47 60 61 62.

## PHARMACIES DE GARDE

## MOIS DE SEPTEMBRE

**Dimanche 2 septembre**

Pharmacie DAVID

71 rue Gabriel Péri

01 47 81 16 90

**Dimanche 9 septembre**

Pharmacie LECHAPPELLAIN

156 rue des Voies du Bois

01 42 42 06 99

**Dimanche 16 septembre**

Pharmacie DRIGHES

67 avenue Henri Barbusse

01 42 42 64 16

**Dimanche 23 septembre**

Pharmacie du STADE

2 avenue Jean Jaurès

01 42 42 17 98

**Dimanche 30 septembre**

Pharmacie COSSON

16 rue Pierre Brossolette

01 42 42 09 58

## CONSEIL MUNICIPAL

Le prochain conseil municipal se tiendra à l'hôtel de ville le jeudi 27 septembre à partir de 19h30.

## HÔTEL DE VILLE

Place de la République

Tél. : 01 47 60 80 00

**Horaires d'ouverture :**

Le lundi de 10h30 à 17h30, du mardi au vendredi de 8h30 à 17h30 et le samedi de 9h à 12h.

**Horaires**

**d'ouverture des ser-**

**vices :** du lundi au ven-

dredi de 8h30 à 17h30.

Accès bus : 304, 166, 167,

367, 378, 566 Colomb'bus

(366). Parking

public. Entrée rue de la

Liberté.

# LE SAVIEZ-VOUS ?

## 5 AGENCES

*de votre ville  
unissent  
leurs forces  
de vente !!*



4, avenue Henri Barbusse  
et 14, rue du Maréchal Joffre  
Colombes

**01 47 86 68 68**

colombes@connexion-immo92.com  
www.connexion-immobilier.com



6, Place du Général Leclerc  
Colombes

**01 42 42 25 62**

colombes@laforet.com  
www.laforet-colombes.com



25 ter, rue Gabriel Péri  
Colombes

**01 47 80 21 00**

beaurepaire@century21.fr  
www.century21beaurepaire.com



28, avenue de l'Agent Sarre  
Colombes

**01 47 82 21 21**

immopro@wanadoo.fr  
www.immopro92.com



87, rue du Bournard  
Colombes

**01 55 66 09 09**

colombes@guyhoquet.com  
www.guy-hoquet.com

### > VOUS SOUHAITEZ VENDRE

**Pour un mandat exclusif  
confié à une des 5 agences :**

Un seul interlocuteur pour votre projet  
Diffusion de votre bien par toutes  
les agences partenaires  
Plus de **25** collaborateurs à votre service  
dans la ville de Colombes



### > VOUS SOUHAITEZ ACHETER

**Bénéficiez des  
avantages suivants :**

Un accès à plus de 100 mandats exclusifs  
Une assistance personnalisée  
Une optimisation de votre recherche